La Presse — LA PRESSE, MONTRÉAL, DIMANCHE 26 JUILLET 1992

Inspections: Bagdad retarde sa réponse «finale»

Agence France-Presse

NEW YORK (Nations Unies)

L'Irak et l'ONU «ne sont arrivés à aucune solution» après une journée entière de discussions mais les Nations unies attendent une «réponse finale» de Bagdad ce matin, a annoncé hier soir M. Rolf Ekeus, chef de la commission spéciale de l'ONU chargée de superviser le désarmement de l'Irak.

M. Ekeus avait rencontré toute la journée l'ambassadeur irakien Abdul Amir Al-Anbari pour examiner les modalités proposées par l'ONU afin que l'Irak autorise enfin les experts de l'organisation à entrer dans le bâtiment du ministère irakien de l'Agriculture, à Bagdad, qu'ils soupçonnent d'abriter des documents sur les armements balistiques et chimiques dont disposerait toujours l'Irak.

«Nous avons abordé tous les problèmes mais nous espérons un réponse finale, non des discussions continuelles», a indiqué M. Ekeus qui ne savait pas encore comment Bagdad transmettrait sa réponse puisqu'aucune rencontre n'était prévue avec l'ambassadeur irakien.

Visiblement fatigué, le responsable de l'ONU a même lancé à un journaliste qui lui rappelait qu'il faisait preuve d'optimisme la veille: «J'avais sous-estimé le problème, si j'ose dire». Alors qu'on lui demandait s'il pensait que le régime irakien n'avait pas déjà transféré hors du bâtiment tous les documents et «matériels» recherchés par l'ONU, le responsable a reconnu qu'il «existait une possibilité» qu'il en reste encore mais «il y a aussi une probabilité que tout ait été enlevé».

Entre temps, la Maison blanche a annoncé hier que le président George Bush, rentré précipitamment à Camp David vendredi soir, ne prévoyait pas de prendre ce week-end de décision face à l'Irak. Un conseil de guerre tenu hier matin dans la retraite de Camp David (Maryland) n'a «écarté aucune option», mais s'est abstenu d'annoncer une nouvelle mise en garde à Bagdad, et encore moins l'imminence d'une possible intervention militaire.

Sans attendre les conclusions de cette discussion à l'ONU, le communiqué de la Maison blanche a précisé que «nous continuons à discuter la question avec le conseil de sécurité de l'ONU» et avec les alliés des États-Unis. Un autre porte-parole de la Maison blanche a confirmé qu'aucune nouvelle réunion n'était prévue au cours du weekend.

Le porte-parole de la Maison blanche Marlin Fitzwater avait brusquement annoncé vendredi que le président, alors en tournée électorale dans l'Ohio et le Missouri et qui devait se reposer samedi et hier dans sa résidence d'été de Kennebunkport (Maine), avait décidé de rentrer à Washington pour réunir ses principaux conseillers. Cette annonce surprise avai entrainé des spéculations sur l'imminence d'une action américaine. Les États-Unis ont cependant toujours réaffirmé qu'ils agiraient de concert avec l'ONU et leurs alliés.

Le conseil de guerre a réuni le vice-président Dan Quayle, le secrétaire général de la Maison blanche Samuel Skinner, le numéro deux du département d'État Lawrence Eagleburger, le chef du conseil national de sécurité Brent Scowcroft et son adjoint l'amiral John Howe, le secrétaire à la Défense Dick Cheney, le chef de l'état major interarmes Colin Powell et le directeur de la CIA Robert Gates.

M. Fitzwater avait qualifié vendredi la situation de «probablement la plus sérieuse», tandis que le président semblait en minimiser la portée en déclarant quelques heures plus tard qu'il s'agissait juste d'une réunion visant à étudier la gamme complète des attitudes envisageables pour forcer l'Irak à respecter les résolutions de l'ONU.

Pour des raisons de souveraineté nationale, Bagdad refuse aux inspecteurs des Nations unies, depuis début juillet, l'accès au ministère irakien de l'Agriculture. Il enfreint en cela les résolutions de l'ONU adoptée à l'issue de la guerre du Golfe. Le dernier conseil de guerre a duré environ deux heures et a «discuté le non respect par l'Irak des résolutions de l'ONU», a précisé le communiqué de M. Fitzwater. «La gamme complète des options pour imposer un respect total des résolutions» a été examinée, a-t-il ajouté, réaffirmant que «Saddam Hussein a manifesté une attitude de large défi et de non respect des exigences de l'ONU».

Le «Sommet de la brousse» fait un geste en direction de l'ANC

Agence France-Presse

PRETORIA

Frédérik de Klerk a fait hier un geste politique en direction de l'opposition noire en se prononçant pour l'établissement «urgent» d'un «gouvernement transitoire d'unité nationale» et la mise sur pied, à bref délai, d'un organisme constituant, dans le but de préparer des élections générales.

Le président sud-africain, qui s'exprimait à l'issue d'un conclave de deux jours de son gouvernement, s'est aussi prononcé en faveur d'une reprise «immédiate» des négociations pour un partage du pouvoir entre minorité blanche et majorité noire.

Même si la définition exacte et le champ d'action des deux organes de pouvoir dans la phase de transition post-apartheid — gouvernement transitoire d'unité nationale et organisme constituant — ne sont pas précisés dans le texte du chef de l'État sud-africain, ces deux propositions de Frédérik de Klerk apparaissent comme un pas en direction du Congrès national africain (ANC), le principal mouvement nationaliste noir du pays.

L'ANC réclame depuis plusieurs mois l'établissement, d'ici fin 1992, d'un gouvernement intérimaire et d'une assemblée constituante élue chargés de préparer les premières élections générales multiraciales en Afrique du Sud.

L'ANC et ses alliés syndicaux et politiques ont organisé hier dans les principales villes du pays des marches et des manifestations rassemblant plusieurs dizaines de milliers de personnes en faveur de ces deux revendications. Ces actions ponctuelles doivent culminer en une grève générale et une semaine d'action début août.

M. de Klerk, déclare que son gouvernement, qui s'est réuni en conclave dénommé par la presse *Bush Summit* (Sommet de la brousse) dans un endroit secret du nord du pays jeudi et vendredi, est «prêt, capable et désireux d'aller de l'avant immédiatement» dans le processus de négociations pour un partage du pouvoir.

M. de Klerk précise que «le besoin d'une élection pour un gouvernement transitoire d'unité nationale et pour l'établissement d'un organisme constituant devient de plus en plus urgent», mais «qu'un tel processus ne peut être atteint que par la reprise des négociations». Le chef de l'État sud-africain souligne que, «suite aux discussions (lors de ce sommet gouvernemental) sur la situation, le gouvernement est désormais prêt à explorer les initiatives possibles dans les discussions avec les autres parties». Il ajoute que «le gouvernement est convaincu que l'impasse actuelle dans les négociations peut être résolue par la négociation et il est prêt à prendre les mesures nécessaires à cet égard».

Selon le chef du gouvernement de Prétoria et dirigeant du Parti National (NP, au pouvoir), c'est «seulement après la conclusion de telles négociations que les modalités pratiques d'une élection (générale et multiraciale) pourront être définies».

PHOTOS AP

Bosnie: les convois humanitaires attaqués

Reuter

SARAJEVO

Les combats ont fait cinq morts et 67 blessés à Sarajevo et l'ONU a annoncé qu'un convoi humanitaire qui avait renoncé à atteindre la ville de Gorazdé avait été pris dans une embuscade hier. Entretemps, malgré la mort de cinq personnes, tuées par des tireurs embusqués et des bombardements, Radio-Sarajevo a déclaré que hier avait été «une journée relativement calme pour Sarajevo». Quatorze personnes ont été tuées en Bosnie durant les 24 dernières heures.

Les responsables de l'ONU à Sarajevo ont annoncé qu'un convoi humanitaire, qui avait renoncé vendredi à atteindre la ville de Gorazdé, et qui se trouvait pris dans un champ de mines, avait été attaqué. Les camions qui composent le convoi, escortés par des casques bleus et des miliciens serbes, ont essuyé des tirs d'armes légères après que l'explosion d'une mine ait envoyé un des camions de l'autre côté de la route «comme une balle», selon l'expression de Fabrizio Hochschild, le représentant du Commissariat aux réfugiés des Nations-Unies.

On ignore pour l'instant quelle faction a attaqué le convoi. «C'est une guerre absurde et stupide», a déclaré Fabrizio Hochschild. «J'aimerais que nous puissions faire plus mais nous sommes pas à l'épreuve des balles.»

Les forces serbes ont par ailleurs déclaré hier qu'un avion transportant de l'aide humanitaire et se dirigeant vers Sarajevo était sorti du couloir aérien qui lui était accordé. Les Serbes n'autoriseront de telles sorties que si la demande en est faite à l'avance, a déclaré un communiqué militaire. «Dans le cas contraire, nous serons dans l'obligation de nous défendre par les moyens appropriés.»

Plusieurs obus de mortier se sont abattus hier sur le quartier de Dobrinja, situé entre l'aéroport de Sarajevo et la ville, mais les camions des Nations-Unies ont pu circuler pour poursuivre pendant six heures la distribution de l'aide à la population.

A Londres, le Foreign Office a annoncé hier que la Grande-Bretagne avait convoqué une conférence internationale sur la Yougoslavie, qui devrait réunir à Londres au mois d'août «les principaux gouvernements et parties concernés, les Nations-Unies et autres organisations pour tenter de parvenir à un règlement pacifique en Yougoslavie».

Cette nouvelle initiative de paix intervient à deux jours de la reprise à Londres des pourparlers entre les représentants des différentes factions belligérantes et Lord Carrington, le négociateur de la Communauté européenne.

Bill Clinton creuse l'écart

Agence France-Presse

WASHINGTON

Le candidat démocrate à la présidence américaine Bill Clinton obtient deux fois plus d'intentions de vote que le président George Bush, d'après le dernier sondage du magazine Time et de la chaine de télévision CNN rendu public hier. M. Clinton devance M. Bush avec 53 p. cent contre 26 p. cent parmi les personnes interrogées les 22 et 23 juillet. Le candidat démocrate ne menait que de 3 p. cent en juin.

Le sondage Time-CNN révèle également que le taux d'approbation du président Bush est retombé à son creux historique de 30 p. cent, enregistré pour la première fois dans un sondage de juin dernier. De plus, 59 p. cent des personnes interrogées ont une opinion favorable de M. Clinton tandis que 52 p. cent d'entre elles ont une opinion négative du président Bush.

Le candidat démocrate continue de bénéficier d'un solide soutien de la part des anciens partisans de M. Ross Perot, qui a abandonné la course à la présidence le 16 juillet. Près de 70 p. cent d'entre eux estiment que M. Clinton représente le mieux les objectifs de la campagne indépendante du milliardaire texan. Seulement 12 p. cent estiment que M. Bush correspond à cette description.

Des animateurs d'une émission de radio humoristique — du genre Le Zoo de Sarajevo — se frayent un chemin à l'intérieur de l'immeuble de la radio-télévision. Pas loin de là, des gens courent pour traverser une intersection très dangereuse, où un panneau indique: «Attention! Tireur embusqué».

L'assassinat du président Boudiaf ne serait pas un acte isolé

Agence France-Presse

ALGER

La thèse de l'acte isolé d'un fanatique religieux dans l'assassinat, le 29 juin dernier à Annaba (est algérien), du président Mohamed Boudiaf est «inacceptable», a estimé hier soir la Commission nationale d'enquête dans son rapport sur les circonstances de l'attentat.

Dans ce rapport lu en direct à la télévision, M. Abderrezak Bara-Kamel, rapporteur de la Commission, a souligné que «malgré ses références au Djihad (guerre sainte)», le meurtrier présumé, le sous-lieutenant Lembarek Boumaarafi, 26 ans, «n'avait pas le profil d'un kamikaze» de la cause islamiste. Il a en revanche longuement insisté sur les «négligences criminelles» des services de sécurité qui ont, selon lui, «facilité objectivement» la tâche de l'assassin présumé.

M. Bara-Kamel a indiqué que la Commission avait établi que le meurtrier présumé avait des «convictions religieuses» islamistes et avait «subi l'influence des mouvements islamistes à l'intérieur et à l'extérieur de l'Algérie» et qu'il était «convaincu» de la «nécessité de la violence pour liquider l'oppression et les oppresseurs».

M. Boumaarafi, selon la Commission, avait déjà l'intention d'éliminer physiquement le chef de l'État en 1989 (alors le président Chadli Bendjedid), mais c'est à la suite de l'annulation des élections législatives du 26 décembre dernier remportées par le Front islamique du salut (FIS) que sa décision avait été prise.

Concernant les «négligences» attribuées aux services de sécurité, M. Bara-Kamel a notamment relevé que le sous-lieutenant Boumaarafi appartenait aux brigades d'intervention de la police et non à la sécurité présidentielle et que ces brigades participaient pour la première fois à la protection rapprochée du chef de l'État. La mission de ces unités de lutte anti-terroriste ne s'étend pas habituellement à la protection rapprochée du chef de l'État, a-t-il souligné.

Il a aussi indiqué que M. Boumaarafi avait été imposé à son chef pour faire partie de l'unité de protection présidentielle, bien que ce dernier se plaignait de son «indiscipline» et qu'il était «connu de tous ses collègues pour ses penchants islamistes». Il a précisé que l'assassin présumé avait un «ordre de mission individuel» et ne figurait pas sur «l'ordre de mission collectif» de l'unité chargée de la protection rapprochée du président Boudiaf.

Selon la Commission, les trois gardes du corps du président Boudiaf n'étaient pas à leur place au moment de l'attentat et les arrières du chef de l'État n'étaient pas suffisamment protégés. Le rapport relève aussi la facilité avec laquelle l'assassin présumé a pu s'enfuir, le «manque de coordination» entre les différentes unités chargées de la sécurité présidentielle et «l'absence totale» de surveillance policière (police locale) autour du lieu de l'attentat, la Maison de la culture d'Annaba.

Le rapport souligne enfin l'absence d'une «couverture sanitaire adéquate» et relève notamment que l'ambulance du cortège présidentiel n'était pas équipée du minimum de matériel médical nécessaire et que le chauffeur ne connaissait même pas l'itinéraire entre la Maison de la culture et l'hôpital d'Annaba. Le président Boudiaf a ainsi été la dernière victime admise à l'hôpital.

DÉPÊCHES

COLOMBIE
Complicité

■ Pablo Escobar s'est enfui dans la nuit de mardi à mercredi de la prison d'Envigado vraisemblablement grâce à la complicité de certains soldats qui participaient à l'opération pour son transfert dans un autre lieu de détention, a annoncé hier le commandant en chef de l'armée de terre, le général Manuel Murillo.

SOMALIE
Présence

■ Le Conseil de sécurité doit examiner la semaine prochaine la situation en Somalie, où le secrétaire général de l'ONU, M. Boutros Boutros-Ghali, souhaite élargir la présence des Nations unies, afin de favoriser une consolidation du cessez-le-feu et la distribution d'une aide humanitaire massive. Dans un rapport qui sera examiné par le Conseil à partir de lundi, M. Boutros-Ghali recommande l'envoi d'une mission technique «dès que possible» sur place pour préparer l'opération. Alors qu'il venait de s'opposer formellement mercredi à engager davantage l'ONU dans le conflit yougoslave, M. Boutros-Ghali entend diriger les efforts de l'Organisation pour règler un conflit qui mérite selon lui autant d'attention.

LIBAN
Accusation

■ Le chef de l'ancienne milice des Forces libanaises (FL), M. Samir Geagea, a accusé le gouvernement de pratiques anti-démocratiques et déclaré que l'opposition chrétienne poursuivrait son combat contre les élections législatives qui mettent en danger, selon lui, le processus de réconciliation dans le pays. Peu après son évacuation de la Quarantaine, M. Geagea a indiqué avoir regagné sa résidence de Ghedras, dans la montagne au nord de Beyrouth.

ALBANIE
Elections

■ Les Albanais s'apprêtent à élire aujourd'hui, pour la première fois depuis la chute du régime communiste, leurs maires et responsables régionaux dans une atmosphère d'extrême polarisation entre démocrates au pouvoir et socialistes (ex-communistes). Les responsables des municipalités et des régions étaient jusqu'à présent nommés par le pouvoir.

La Presse

Paul Desmarais, président du conseil d'administration — Roger D. Landry, président et éditeur — Claude Masson, éditeur adjoint — Marcel Desjardins, directeur de l'information — Alain Dubuc, éditorialiste en chef

Éditorial

Le virus du sida

La huitième conférence internationale sur le sida a pris fin vendredi à Amsterdam. Le résultat? Beaucoup de questions sur la maladie mais hélas très peu de réponses.

Et s'ajoute au dossier une découverte nouvelle et inquiétante. Soit l'apparition du «sida sans virus». Cette information, publiée cette semaine dans l'hebdomadaire américain *Newsweek*, sera d'ailleurs l'objet très bientôt d'une autre rencontre internationale extraordinaire.

L'on se penchera sur la portée scientifique de ces nouveaux cas. L'on tentera de répondre aux interrogations d'éminents chercheurs californiens, intrigués par la découverte de certains cas de sida où les patients sont cliniquement et biologiquement atteints de la maladie, mais chez lesquels les examens sérologiques sont, soit totalement négatifs ou sans caractère particulier.

Mais plus simplement et pour le commun des mortels, les travaux de la conférence se résument par un état de faits qui permettent difficilement d'entrevoir rapidement la fin du cauchemar pour les sidéens. Pas de vaccin guérisseur avant l'an 2000. Un vaccin préventif d'ici deux à trois ans, peut-être. L'espoir d'endiguer le sida réside donc toujours et avant tout dans la prévention. Plus spécifiquement auprès des jeunes.

Par ailleurs, le portrait actuel, mondialisé à l'échelle de la planète, est plutôt dramatique. Sa lecture est synonyme du fossé grandissant qui existe entre les riches et les pauvres. Les derniers chiffres publiés par l'Organisation mondiale de la santé parlent d'eux-mêmes.

Actuellement, si l'on dénombre officiellement de dix à douze millions d'adultes et un million d'enfants porteurs du virus du sida, la situation devient presque endémique dans le tiers monde. En Afrique, sept millions de personnes sont infectées, un million en Asie et deux millions en Amérique.

Par contre si, dans les pays industrialisés, les groupes-cibles prédominants touchés par le virus demeurent toujours principalement les homosexuels et les drogués, cette maladie essentiellement masculine lors de sa découverte, il y a dix ans, atteint aussi de plus en plus les femmes. On prévoit qu'elles représenteront la moitié des séropositifs d'ici la fin du siècle.

Mais au-delà de ces statistiques froides et inhumaines, la réalité nous renvoit une bien triste image: présentement, une personne atteinte du sida, c'est comme un détenu condamné à mort. C'est pourquoi la tenue de conférences internationales comme celle d'Amsterdam est essentielle. Ces rencontres permettent des échanges exploratoires, inédits et enrichissants entre les chercheurs de la communauté scientifique internationale, les humanistes, les patients et l'ensemble des personnes préoccupées par le virus du sida.

Bien sûr, le Québec et le Canada ont eux aussi leurs malades atteints du sida et leurs séropositifs. Il existe des cliniques pour eux. Des médecins dévoués à leur cause. Les recherches se multiplient. La moindre découverte est scrutée à la loupe et publicisée. Un fragile espoir renaît fréquemment. Les personnes atteintes du virus du sida vivent moins recluses. Les campagnes d'information, de prévention et de promotion du préservatif donnent de bons résultats.

Mais que peut faire le citoyen ordinaire dans ce combat contre la mort que les sidéens mènent? Une chose toute simple. Avoir de la compassion ou tout simplement du respect pour ces malades.

Au-delà de la maladie, il y a les droits de l'homme. Et le problème du sida et des droits de l'homme ne cesse de croître. Avec raison, l'attitude de plusieurs gouvernements a été décriée à Amsterdam. Ceux qui imposent actuellement un dépistage sérologique aux étrangers souhaitant entrer sur leur territoire, portent atteinte aux droits fondamentaux de l'être humain. Le risque de transmission du virus est strictement une affaire de comportement sexuel, ne l'a-t-on pas assez répété.

Concrètement, il est essentiel que les gouvernements consacrent des fonds supplémentaires à la recherche sur le sida comme ils le font pour la recherche sur le cancer et les maladies cardio-vasculaires. L'espoir d'un vaccin doit être réalisé.

Claudette TOUGAS

Opinions

Bob Moynier, amusé par un trait d'esprit du père Ambroise Lafortune (debout), répond à Andréanne Lafond, au cours d'une interview radiophonique.

Bob Moynier: debout dans sa tête en dépit du fauteuil roulant

LILY TASSO

Confiné quelques jours sur un lit d'hôpital après avoir roulé dans un fauteuil durant presque la moitié de sa vie, Bob Moynier nous a quittés dernièrement à l'âge de 61 ans.

Bob Moynier

Reporter photographe autodidacte, l'adversité puis l'aventure l'ayant arraché à sa Provence natale, Bob s'était établi à Montréal à la fin des années cinquante. Réussissant à y implanter quelque temps après, en juin 1960, une section canadienne de l'Agence de presse internationale Keystone. En pleine «révolution tranquille», une initiative qui venait aussi élargir sans doute nos frontières, les images d'outre-Québec donnant à leur tour le pouls de notre globe.

«Je pense qu'il y a des gens plus mal en point que moi», admettait-il au cours d'une interview qu'il m'avait accordée, il y a une quinzaine d'années. Comme pour se réconforter. À l'instar de bien des handicapés, il avait surmonté son «mal-être». Par la résignation, mais aussi par la joie de vivre, de pouvoir penser et travailler encore, raconter une blague, aimer et être aimé... Un état d'âme qu'illuminait d'ailleurs son doux regard de méridional humant les parfums d'un nouveau printemps.

Il venait de publier *«4000 heures d'agonie»* aux Editions Québec-Amérique. Quatre mille premières heures, devait-il me préciser, ne pouvant passer sous silence les «cent mille» qui les avaient suivies. En fait, il s'agissait, dans la première partie de son ouvrage, des malheurs de son enfance: 4000 km de marche à travers l'Europe de l'Est dévastée, jusqu'à Odessa, avec sa mère et sa soeur, après trois années de camps de concentration et de travail.

Les autres heures «à attendre le pire» ne s'étaient pas fait attendre. À 26 ans, le beau et grand jeune homme, séduisant et séducteur, avait croisé sur son chemin une terrible inconnue: la sclérose en plaques, insidieuse et invincible, qui le mènera jusqu'au bout. Et entre eux, cette courageuse Lily Blondel. Ravissante de plus pour être mannequin chez Balmain haute couture. Arrivée peu avant lui de Saint-Germain-en-Laye, elle était devenue sa femme et avait juré qu'elle serait là, elle aussi, jusqu'au bout.

Ils s'étaient donc connus à Montréal quelques mois à peine plus tôt. Juste le temps de faire les rêves que s'échangent tous les amoureux du monde. Rêves aussitôt évanouis dans les interminables et pénibles consultations médicales, d'un spécialiste à l'autre, d'un centre à l'autre, des hôpitaux de Montréal et de Paris à la clinique Mayo de Rochester. Avec mille et une supputations et conclusions, mille et une luttes pour contrer le mal ou tout au moins l'insérer désormais dans la vie de tous les jours. Que viendra éclairer néanmoins un rayon merveilleux: Eric, leur fils qui était né entre temps.

Je l'ai vu nombre de fois, le petit Eric entrait dans notre salle de rédaction. Sa mère le tenait d'une main, et de l'autre, sa serviette bourrée de photos qu'elle venait proposer régulièrement au journal. Keystone devait continuer pour assurer la subsistance de la petite famille, et c'est Lily qui s'était alors mise sur la route, Bob assumant la permanence au bureau installé dans le sous-sol de leur maison.

Quand il devait sortir, c'est encore Lily qui se mettait au volant de la camionnette équipée pour le transporter dans son fauteuil. Son dernier reportage photographique aura été une expédition incroyable: à Fort Chimo et par moins de 70 degrés Fahrenheit. Une tragédie aérienne et l'exploit d'un homme encore plus incroyables que *Paris Match* publiera sur quatre pages. Par ce froid paralysant, le pilote avait pu parcourir à pied une distance de 40 km dans une plaine enneigée afin de rejoindre un village et faire porter secours aux vingt passagers qu'il avait à son bord. C'était en 1963.

L'engourdissement progressif qu'amènait sa maladie empêchera dorénavant Bob de travailler sur le terrain. Il n'aura pas moins oeuvré chez lui cependant au cours de presque trois décennies, dirigeant son agence, accueillant des correspondants, triant et répertoriant les photos reçues des quatre coins du globe. Un million de documents en noir et blanc et quelque trois cent mille en couleur, me précisait Lily à travers ses larmes, il y a deux semaines.

Une Lily qui avait passé chaque jour et chaque nuit de toutes ces années à aider celui qui avait crié une fois: «La vie, ça se passe debout!» et dont le corps refusait de le servir. Debout, Bob l'aura toujours été dans sa tête. Et jamais seul. Avec sa Lily, son Éric, aujourd'hui un grand gaillard, et son oeuvre de pionnier.

«Le Québec sans le Canada» (suite): toujours un point de non-retour

■ Je réponds à vous Diane Haskett, de London, Ontario, et ce pour une deuxième fois. Je suis heureux de vous parler de nouveau, car vous aviez ravivé mon coeur en me parlant de vous, le Canadien anglais «ordinaire» comme vous dites, même si je n'aime pas vraiment ce qualificatif.

Je voudrais dire comme vous, «après un an de réflexion», mais je dois l'avouer, c'était une année d'attente, longue et décevante. Vous avez raison; la lassitude me gagnait. L'apathie, la paresse intellectuelle peut-être aussi. Mais ce que je note dans votre lettre, c'est que cette lassitude n'est pas l'apanage du Québec: elle est éprouvée partout au Canada. J'en suis malheureux pour les autres Canadiens, mais elle démontre que nous avons encore des points communs.

En dépit de ce point en commun, il est une réalité que je déplore et qui m'attriste beaucoup. Le fait que d'un côté comme de l'autre, nous ne connaissons pas la réalité canadienne. Nous ne savons pas ce que pensent les Canadiens anglais «ordinaires» comme vous mais nous connaissons ceux qui nous renient, ceux qui crient et qui s'affichent. Et vous ignorez trop ce que pensent les Québécois «ordinaires» comme moi, mais vous connaissez ceux qui vous renient, qui crient et vous lancent l'indépendance, non seulement comme une menace, mais comme l'apocalypse.

Cette réalité canadienne que nous ignorons l'un l'autre représente le vrai danger. Longtemps nous, Québécois, avons cru être les seuls victimes de cynisme et de rejet. Aujourd'hui, nous pouvons comprendre que vous aussi Canadiens anglais, en avez souffert.

Dans votre lettre, vous avez raison de dire que «...la question n'est plus d'envisager la façon la moins pénible de cloisonner ou de morceler le Canada, mais plutôt de tenter de comprendre ce que nous sommes devenus et ce que nous désirons être». Le fédéralisme du Canada est le même qu'en 1867, mais son peuple a évolué. Et lorsque vous dites que nous devons faire preuve de bonne volonté, vous avez encore raison. Mais en nous demandant «d'oublier les vieilles rancunes, de laisser se cicatriser les blessures du passé», pour sauver le pays, comment se trouve-t-il que dans cette lettre de 593 mots, il ne s'en trouve pas un pour nommer le «Québec»! Car il faut le dire: sauver le pays, c'est reconnaître le Québec!

Un an de réflexion de votre côté. Du nôtre, rien n'a changé. L'idéal canadien se meurt peut-être. Mais encore trop chez une majorité de Québécois, il est encore là. C'est à vous d'en profiter. Un an a passé et nous attendons encore. Nous ne pouvons nous résoudre à un Canada sans le Québec. Mais nous savons «qu'un Québec sans le Canada, c'est peut-être un point de non-retour». Même si vos offres sont acceptables! (à la radio, on annonce qu'elles sont prêtes) même si Robert Bourassa trouve le moyen de rallier les Québécois, pour «sauver le Canada» sachez que vous entendrez encore parler de souveraineté.

Un grand défi attend le gouvernement canadien. Celui de ne pas «s'asseoir» sur ces offres, de ne pas croire que lorsque nous les aurons acceptées, il n'y aura plus d'effort à faire pour garder le Québec avec lui sans le prendre pour acquis. Il aura la responsabilité de rapprocher les deux réalités, anglophone et francophone, de les faire se connaître pour tenter de les unir, de susciter la fraternité, l'amour et le respect. Mais nous aurons toujours un peu peur que l'histoire se répète. Nous avons trop parlé de souveraineté pour l'oublier.

Aujourd'hui, sachez que les Québécois n'ont plus à se sentir coupables de parler «souveraineté». Ce sentiment de culpabilité de briser un pays, même avec le mal à l'âme, est maintenant trop faible pour combattre le désir d'en fonder un. Vous aurez quelques années pour comprendre que l'indépendance qu'on a criée comme une menace il y a 20 ou 30 ans, n'en est plus une.

Mais pour l'instant, après un an de réflexion, l'idéal canadien nous habite encore un peu. Nous serons peut-être encore Canadiens pour 5-10 ou 15 ans, peu importe. Mais n'oubliez pas la souveraineté. Si tel est notre destin, le destin de tout un peuple, ne le reniez pas. Il pourrait être le symbole de la maturité et du courage...

Affectueusement,

Jacques PESANT
Saint-Joseph-du-Lac

Le Stade olympique: il faut que ça cesse!

■ **Constat:** Il manque une volonté de décision chez les élus québécois qui voient s'engouffrer des millions$ dans une entreprise dont la rentabilité n'a aucunement été démontrée. Surtout ne pas mettre au compte des installations olympiques toutes les retombées économiques indirectes des activités qu'on y tient. Toute installation sportive avec des activités semblables offrirait les mêmes retombées.

Pire encore, je ne crois pas que le bilan des activités qu'on y retrouve soit positif relativement au développement sportif de notre jeunesse. Je ne pose aucun jugement sur la nature de ces activités. Elles sont tout à fait légitimes et le public y a droit. Toutefois, je questionne la tenue de ces activités dans un lieu inapproprié, coûteux et qui demande un effort financier collectif trop important par rapport aux autres besoins de la société. Le contexte des dépenses pour poursuivre le maintien de ce complexe sportif est malsain.

À l'annonce d'un nouveau montant se chiffrant entre 20 et 50 millions (*La Presse*, 6 juin 1992) pour trouver une solution aux problèmes du toit, je n'ai pu m'empêcher de réagir. Je crois que c'est de la démesure et qu'on dépasse le bon sens. *Trop c'est trop!*

Regardons à une autre échelle, soit dans le système d'éducation ou dans le système de santé. Les cegeps nous annoncent des déficits de fonctionnement dont je ne parviens pas à retrouver le chiffre exact, le déficit accumulé de toutes les universités du Québec rassemblées est de l'ordre de 160 millions$ et le déficit de l'ensemble des établissements de santé serait de l'ordre de 300 millions$. Selon les autorités, il n'est pas question de débloquer les fonds pour aider ces milieux à mieux fonctionner. Au contraire, on annonce de nouvelles coupures. La gestion est effectuée en tentant de maintenir fixe la proportion du budget alloué à ces deux secteurs par rapport à l'enveloppe globale du budget gouvernemental.

Il est difficile de dégager des règles de décision basées sur des critères mieux adaptés. Demandez à un directeur général d'hôpital ou à un recteur d'université comment seraient utilisés 1 ou 2 millions$ en lui donnant une marge de manoeuvre et au moins maintenir les acquis majeurs. Tous ceux qui travaillent dans ces milieux sont quotidiennement confrontés aux restictions budgétaires. Ces manques de ressources touchent directement les missions fondamentales de ces milieux. Ces situations sont intenables et entachent les développements prioritaires d'une société. Un jour, il faudra aussi examiner les montants dépensés inutilement en salaire dans ces milieux pour un ensemble de directeurs généraux, de directeurs des finances, de recteurs, de vice-recteurs, de doyens et de vice-doyens sans inclure tous les assitants qui consacrent une partie importante de leurs activités à préparer (lire «jongler avec») des plans budgétaires conformes aux budgets alloués par Québec et à gérer la décroissance.

Par ailleurs, une poutre du stade tombe et voilà 25 millions$ de disponible rapidement pour réparer les dégâts. Urgence oblige! La solution clef en main de Lavalin pour le mât du stade a coûté 23 millions$ de plus que prévu. La toile du stade se déchire. Un comité d'experts internationaux embauchés pour faire un constat: coût: 2 millions$ défrayés on ne sait comment. Il n'y a vraiment pas de problème de budget à la RIO. On n'entend personne remettre en question la suite des événements et des dépenses qui ont eu cours jusqu'ici. Ce genre de démarche fait craindre pour le futur car personne ne peut prédire quoi que ce soit, à moins d'avoir en sa possession une excellente boule de cristal. Toutefois, on ne pourra convaincre personne que les «investissements» (lire dépenses) pour tenir ce stade ouvert et sécuritaire ainsi que les montants nécessaires à son entretien pourront être contrôlés et contenus en bas d'un seuil acceptable. Seule une volonté politique de rendre disponibles les montants nécessaires à une entreprise de ce genre maintient ce stade encore ouvert.

Solution possible. Examiner sérieusement la construction d'un stade «ordinaire» à coût raisonnable qui pourrait être construit sans urgence et avec soin (100-150 millions $). Fermer le stade Olympique aux exploitations sportives, commerciales ou autres et s'en servir comme attrait touristique. Par analogie, il a bien fallu fermer le Colisée de Rome en raison d'une désuétude et d'une incapacité d'en faire une rénovation adéquate. Il faut aussi ajouter qu'il ne répondait plus aux besoins de la société romaine. Nous en sommes rendus là avec le stade Olympique: il est désuet, il ne répond plus aux besoins de la société montréalaise et notre capacité financière pour le maintenir est dépassée. Il faut une décision énergique qui n'est que politique. Ceux qui sont actuellement impliqués dans le processus de décision n'ont aucune crédibilité en raison de leurs intérêts personnels («leurs emplois»); ils sont en conflit d'intérêts direct. Ils sont de trop grands promoteurs de leurs sacro-saintes fonctions au sein d'un appareil para-gouvernenental qui fonctionne à l'aveuglette.

Conclusion: Cette lettre au lecteur est venue uniquement pour tenter d'éclairer l'ordre des priorités dans une société qui a des problèmes économiques sérieux qui imposent des définitions de priorités et un sens des valeurs.

A.-Robert LeBLANC, ing.
Longueuil

SUR LA SCÈNE DE L'ACTUALITÉ

SEMAINE DU 26 JUILLET 1992

La personnalité de la semaine

Il n'est pas de succès qui se mérite
s'il n'est construit sur l'excellence

Le succès du colloque international sur la violence doit beaucoup à l'opiniâtreté de ce philosophe

ANNE RICHER

Initier et favoriser de grands débats fondamentaux, créer des lieux d'échanges, provoquer en même temps que la réflexion des ébauches de solution voilà qui génère un espoir extraordinaire dans un dossier aussi déprimant que celui de la violence.

Par son travail, son opiniâtreté, sa vision, Venant Cauchy, professeur de philosophie à l'Université de Montréal et président du comité organisateur du 11e Congrès mondial sur la violence et la coexistence humaine qui s'est tenu à Montréal la semaine dernière, a participé activement à une prise de conscience profonde. La mise en commun des expériences et des réflexions des intervenants dans ce dossier permet déjà d'étaler au grand jour les types de violence même les plus subtiles. De les débusquer. Afin de souligner ce travail essentiel, l'un des grands défis de notre temps, *La Presse* nomme Venant Cauchy **Personnalité de la semaine.**

Un philosophe. Un raisonnement pénétrant qui permet d'aller au-delà des apparences. Venant Cauchy passe sa vie à tenter de découvrir l'âme profonde de l'homme.

«Une recherche sur la violence humaine suppose au départ une prise de conscience des faits, mais aussi, par-delà les faits, comme l'aurait dit Aristote, une recherche des causes et des principes. Autrement on reste à la surface d'un présent qui cristallise dans ses structures des injustices, des agressions et des violences du passé, en ne décrivant que les situations d'équilibre présentes, les états de fait, sans discerner ce qu'elles peuvent comporter de violent», croit Venant Cauchy.

Retrouver un équilibre

Sa thèse de doctorat obtenue en 1947 à l'Université de Montréal portait sur le scepticisme. Le jeune homme qui a 23 ans à l'époque n'hésite pas à affronter les Grecs, une certaine pensée. Sa maturité liée à une intelligence vive, lui donne naturellement le goût de la pédagogie et il enseigne dix ans aux États-Unis, au Missouri, au Texas, à New York. Il est de retour à Montréal en 1957 pour constater, après tant d'années d'absence, des changements majeurs. «On aurait peut-être pu éviter certains excès, des rejets trop dramatiques.» En réalité le professeur se demande si pour établir de nouvelles idées, mettre en place de nouveaux idéaux qu'il approuvait du reste, il fallait tout balayer. «Il y a des éléments perdus dont on avait besoin.» Il fait allusion notamment à l'éducation des enfants qui doit, bien sûr, se faire avec bienveillance, mais aussi encadrement.

Venant Cauchy est le deuxième d'une famille de six enfants et il est né le 18 mai 1924, à Lévis. Il fait ses études primaires en Ontario, son père étant allé chercher un emploi dans les chemins de fer à North Bay. Cependant c'est au Collège Bourget, à Rigaud, qu'il complète son cours classique, et l sera pensionnaire de 13 à 20 ans. Il est déjà grand passionné de littérature, de latin, de grec, ne se plaint pas le moins du monde de cette vie disciplinée, rigoureuse.

Il n'a jamais été victime de violence. «Mon père n'a pas donné l'impression d'être un dominateur. Ce fut un modèle très positif.»

Le modèle familial lui inspire également l'amour des enfants.

VENANT CAUCHY

«Mon père n'a pas donné l'impression d'être un dominateur. Ce fut un modèle très positif.»

Avec sa femme Denise, qu'il admire profondément, ils ont eu treize enfants! Sept garçons et six filles dont l'ainé a 42 ans et le cadet, 25. «C'est un grand réconfort.» Il pourrait certes ajouter une grande joie, puisqu'ils sont tous très unis, solidaires, remplissant chacun leur vocation.

La pensée oui, mais aussi l'action

La vie professionnelle de ce philosophique père de famille l'entraine dans plusieurs pays du monde, car les idées voyagent très bien. Dans un prochain congrès par exemple, qui aura lieu à Poitiers, il sera question de: La vie et la mort.

Il a organisé en 1983 un congrès international de philosophie qui a réuni plus de 2,500 philosophes venus de 75 pays. Les simples profanes peuvent imaginer un vaste amphithéâtre de grands sages, barbus et inspirés. Pour Venant Cauchy, qui éclate de rire à l'évocation de cette image, la vérité est autre: il y a eu à cette occasion «une sorte de révélateur», où on a pu distinguer entre ce qui est naturel et ce qui est acquis. L'idée donc que la violence est plutôt «une déviation, une transgression», germait et se frayait un chemin dans les esprits.

Cette vie professionnelle est ponctuée de nombreux prix et récompenses, mais surtout de responsabilités. Depuis 1942, année où il a reçu le Prix Colin de l'Université de Montréal, depuis 1961 où il fonde et dirige la revue canadienne de philosophie: Dialogue, il a été tour à tour: directeur du département de philosophie de l'Université de Montréal, président fondateur de la Société de philosophie du Québec, président de la Fédération internationale des sociétés de philosophie, etc.

Il est directeur des Éditions Montmorency. Il a reçu aussi un doctorat honoris causa de l'Université d'Athènes, ce dont il est très fier. Et prononce des conférences à travers le monde.

Ce rapide et incomplet survol de son travail permet de constater que la philosophie est une des grandes activités humaines actuelles et qu'elle joue un rôle important.

À propos de violence voici ce qu'écrit la philosophe en conclusion à un article paru dans la Revue internationale des sciences sociales:

«Si cependant l'être humain est essentiellement social, si les autres nous sont donnés en même temps que nous-mêmes dans notre perception initiale des choses, la violence humaine, pas plus que le mal moral, ne peut être conçue comme originelle. Elle fait partie de la démesure coupable dont nous sommes susceptibles dans notre progression personnelle et collective vers la maturité humaine. Par contre, nos sociétés contemporaines, les constitutions et les lois qui les régissent sont largement tributaires de conceptions de la nature humaine et de la société qui font une part très large à la violence, par l'affirmation initiale trop exclusive du seul moi, par l'occultation de l'altérité, donc de l'intégrité du social.»

O

NDLR: suite à l'accident dramatique qui a coûté la vie au jeune Andrew Kuhnreich, 5 ans, et dans lequel son grand-père et son frère ainé ont été grièvement blessés la semaine dernière, le comité de sélection de *La Presse* tient à souligner également l'esprit de générosité et de solidarité qui a animé tous ceux qui ont participé aux recherches et plus particulièrement MM. Stanley Love et Thomas Nicholson, qui ont eu à vivre l'épreuvante expérience de la découverte des victimes.

Encore plus que du talent, de l'intelligence, même du génie,
l'excellence naît de l'effort.

Hydro-Québec
Le meilleur de nous-mêmes

Bell
des gens de parole

ALCAN

« *Le succès n'est pas un but mais le moyen de viser plus haut* »

Pierre de Coubertin

La Presse est doublement présente aux Jeux de Barcelone: Pierre Foglia et Philippe Cantin y sont

Je pense donc je lis
La Presse

TÊTES D'AFFICHE

Denis Lavoie

Les 1300 agents de Re-Max ont été fort efficaces dans leur collecte de fonds pour le téléthon Opération Enfant Soleil, en amassant 350 000 $ cette année au profit de ce téléthon, soit un total de 1,5 million en cinq ans, une réussite dont ont bien raison d'être fiers les bénévoles de cette agence.

o

L'évêque du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, monseigneur ***Bernard Hubert*** a tenu à féliciter le couple ***Fernand Daoust*** et ***Georgette Jetté***, à l'occasion de la célébration de leur cinquantième anniversaire de mariage, qui s'est déroulée dans leur résidence de Saint-Basile-le-Grand. L'évêque devait par la même occasion octroyer le titre de membre de l'Ordre du Mérite diocésain, pour les services rendus à la communauté chrétienne du diocèse, à ***Georgette Daoust-Jetté***.

La Presse compte une nouvelle centenaire parmi ses lecteurs. Les douze enfants, 29 petits-enfants, 39 arrière-petits-enfants et trois arrière-arrière-petits-enfants ont en effet célébré récemment à Longueuil le centième anniversaire de naissance de ***Maria Héroux-Boisvert***. On nous signale que cette résidente de l'hôtel d'or Cartier est toujours «une fidèle lectrice de *La Presse*».

Maria Héroux

o

Depuis 1967, année de leur création, 650 000 diplômés, dont 275 000 techniciens, sont sortis des cégeps, nous apprend *Cégepropos en bref*, un bulletin d'information publié par la Fédération des cégeps pour souligner le 25e anniversaire des cégeps. Renseignements: Fédération des cégeps, 500, boulevard Crémazie Est, Montréal (Québec), H2P 1E7. Tél. 381-8631.

o

Oxfam-Québec s'est engagé à verser 525 000 $ d'ici le 31 mars prochain, afin de soutenir 47 projets d'assistance humanitaire et de développement communautaire dans le tiers monde. Comme l'organisme que préside ***Jean-Pierre Charbonneau*** ne peut compter que sur les 65 000 $ recueillis lors d'une vente aux enchères d'oeuvres d'art, Oxfam-Québec lance un urgent appel aux dons du grand public. Renseignements: Oxfam-Québec, 169, rue Saint-Paul Est, Montréal (Québec), H2Y 1G8.

o

Principal commanditaire du tournoi de golf de la Fondation Cité de la Santé de Laval, le bureau de comptables Caron, Bélanger, Ernst & Young était fier, en remettant sa contribution annuelle, de signaler que cette activité bénéfice avait permis de recueillir près de 250 000 $ en cinq ans. Ont participé à cette remise de chèque: ***Michel Viau***, ***Yves Lussier*** de CBEY à Laval et membre du conseil d'administration de la Fondation de la Cité de la Santé de Laval; ***André Auclair*** et ***Charles D'Amboise***, tous deux responsables du tournoi de golf de la Fondation.

o

Élection d'un nouveau conseil d'administration au Centre de bénévolat de Laval, qui sera présidé par ***Jean-Claude Gravel***. Il sera épaulé de: ***Gilles Roberge***, vice-président; ***Réjane Goyer***, trésorière; ***Kathleen Gagnon***, secrétaire; ***Solange Gendron***, ***Louise Patenaude***, ***Pierre Cloutier***, administrateurs; et ***Manon Caron***, directrice générale. Renseignements: Centre de bénévolat de Laval, 127, boulevard des Prairies, Laval-des-Rapides, H7N 2T6. Tél. 669-1704.

C'est le président-fondateur de la compagnie J. Lecavalier transport inc, ***William Patterson***, qui a commencé à travailler sur des camions de glace et d'huile à chauffage alors qu'il n'avait que 13 ans, qui a remporté l'Alpha de la «personnalité d'affaires de l'année», lors d'un gala d'excellence de la Chambre de commerce de Saint-Laurent. Le trophée pour la «qualité totale» est allé à Contrôles Génmico ltée et son président, ***John DiShiavi***; tandis que le trophée Alpha de «progression constante» est allé aux président et directeur d' Édicible ltée, ***Max Dahan*** et ***Ruben Dahan***.

William Patterson

Graphologue agréée, spécialisée en relation d'aide, *Jocelyne Guévin-Canse* de Montréal vient d'être élue à la présidence de l'Association des graphologues du Québec. Les autres membres du conseil d'administration de l'organisme sont: *Clorilda Lavoie*, de Chicoutimi, vice-présidente; *Charles Chamberland*, de Saint-Laurent, trésorier; *Geneviève Morin*, de Sainte-Foy, secrétaire; *Thérèse Lacroix*, de Saint-Eustache; *Gaziella Pellinati*, de Sainte-Foy; et *Louis-Philippe Jorge*, de Pointe-aux-Trembles, conseillers. Renseignements: Association des graphologues du Québec, 7, 55e avenue, Pointe-aux-Trembles MONTRÉAL (Québec), H1A 2S3. Tél. 642-3292.

o

Denis Plamondon

C'est un professeur de l'Université du Québec à Chicoutimi, qui a présidé les conseils d'administration de nombreux organismes dont le Centre de services sociaux du Saguenay-Lac Saint-Jean, *Denis Plamondon*, qui a été élu comme président de l'Association des Centres de services sociaux du Québec, et ce pour un second mandat. Cette association regroupe 17 CSS qui comptent sur les services de 5000 intervenants et intervenantes auprès tant des jeunes que des personnes âgées démunies. L'Association nous signale par ailleurs qu'à compter du 1er octobre 1992, les CSS vont se transformer en Centres de protection de l'enfance et de la jeunesse et consacreront donc toutes leurs énergies aux jeunes en difficulté et à leurs familles.

o

Les représentants de la Ligue nationale de hockey, après avoir participé à une rencontre sportive amicale de hockey-balle après les assises annuelles de la LNH, et la compagnie Franklin Sports Industries, ont fait don à la succursale Hochelaga-Maisonneuve du YMCA de Montréal, de l'équipement qui a servi à cette rencontre et qui a pu être remis à des jeunes du quartier du YMCA.

o

Dans le cadre de ses recherches généalogiques et historiques sur les familles européennes représentées à Montréal et dans sa région, le chevalier *René Le Clère*, secrétaire général du Centre québécois PEN international a reçu récemment chez lui à un déjeuner: la générale *Maud Pomès-Barrière*, la comtesse *Emily Zay de Caômor*, le baron *Adam Gubrynowicz* et son épouse, née baronne *Friederike von Salis*. Par la suite, ce sont leurs altesses le prince et la princesse *Alain Murat*, un descendant du cavalier-maréchal-prince *Joachim Murat* qui épousa *Caroline Bonaparte*, soeur de *Napoléon*, qui visitait le notable Montréalais en compagnie d'autres nobles personnalités.

o

C'est *Reginald K. Groome*, président de l'Association canadienne des hôteliers, et récipiendaire de nombreuses récompenses pour son implication humanitaire, particulièrement dans le mouvement scout, qui a été élu président du conseil des gouverneurs de l'Université Concordia. Il remplacera, à compter du 30 septembre, *André Gervais*, à ce poste depuis cinq ans. Furent élus vice-présidents, soeur *Eileen McIlwaine*, présidente du collège Marianapolis, et *Claude Taylor*, président du conseil d'Air Canada.

o

A JEUDI

Douze historiens émérites

Les douze jeunes qui ont remporté le concours de la Société des professeurs d'histoire du Québec, organisé en collaboration avec la Fondation Lionel-Groulx, et auquel ont participé 5428 élèves, ont visité la France. Ils sont ici accueillis par un «brution» (élève du collège militaire de La Flèche, en France) sur le seuil de l'ancien collège des Jésuites où fut éduqué M. de La Dauversière.

4 millions pour les jeunes

*Vingt-cinq organismes oeuvrant auprès des jeunes se partageront, grâce à Centraide Montréal, une somme de 3 765 613 $ pour l'année 1992-1993. Cet argent permettra d'aider les jeunes nécessiteux ou en difficulté. Des bénéficiaires de cet argent sont donc heureux de poser ici avec la présidente et directrice générale de Centraide, au centre, **Michèle Thibodeau-DeGuire**.*

L'art à l'aide d'un camp de jeunes

*Suite à l'expo-vente des oeuvres de **Claude Théberge**, l'artiste a remis une partie des profits de la vente de ses tableaux à l'oeuvre du père **Marcel de la Sablonnière** (au centre), soit le Centre Immaculée-Conception et le camp jeune-air. La remise du chèque a été faite en présence du principal commanditaire de cette activité bénéfice, **Mario Demers**, des Messageries Dynamique.*

Une centenaire au concert

*Le directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Montréal, **Charles Dutoit**, a été présenté à une admiratrice **Célestine Laverdière**, une centenaire résidente du Manoir de l'âge d'or, lors du premier concert Ultramar au parc Angrignon. L'OSM joue aujourd'hui à Boucherville.*

LE MONDE FABULEUX DE LA GÉNÉTIQUE

On fait maintenant des plantes dont les racines sont des patates et les fruits des tomates. On «fait» aussi des souris leucémiques de mère en fille. Des scientifiques dressent l'inventaire des gènes humains ... et courent après les brevets. Gérer son patrimoine génétique ou bien le subir, telle est maintenant l'alternative. Le 4e d'une série de 5 articles sur la génétique, point de passage obligé de cette fin de siècle.

CAROLE THIBAUDEAU

Les conséquences sociales de la connaissance de nos gènes

Par exemple: permettra-t-on à ceux qui sont affublés de gènes défectueux de procréer?

CAROLE THIBAUDEAU

Une des préoccupations soulevées par l'intervention médicale sur nos gènes concerne l'impact possible sur le patrimoine génétique collectif de l'espèce humaine.

En effet si on permet à une personne atteinte d'une maladie génétique d'être bien portante au point qu'elle arrive à l'âge adulte et procrée, cela n'aura-t-il pas pour conséquence de multiplier les gènes défectueux au sein de la population?

Il semble que cette augmentation sera négligeable, d'après les «Lignes directrices... sur la thérapie génique somatique chez les humains», du Conseil de recherches médicales du Canada.

À l'heure actuelle, peut-on y lire, la plupart des maladies causées par des gènes mutants sont rares parce qu'au cours des millénaires, les sujets atteints n'ont pas pu se reproduire souvent.

Il s'agit ici de maladies récessives, c'est-à-dire qui demandent que l'individu possède deux exemplaires du gène défectueux pour être affecté. Ceux qui ne possèdent qu'un seul gène défectueux se développent bien et se reproduisent. Dans le cas d'une maladie récessive dont la fréquence est de 1 sur 10 000 naissances, on estime que si les personnes atteintes pouvaient se reproduire, la fréquence après 100 générations serait de 1 sur 2500 naissances.

Médecine prédictive

Une autre conséquence à prévoir, bien qu'elle n'adviendra pas avant quelques décennies, c'est l'avènement de la médecine prédictive: chacun aura sa carte génétique personnelle, qui indiquera la plus ou moins grande disposition d'un individu à contracter telle ou telle maladie.

Dès maintenant, le docteur Emil Skamene, fondateur du Centre d'étude de résistance de l'hôte, à l'Hôpital général de Montréal, affirme qu'il est en mesure de prédire qui sera vulnérable à la tuberculose et qui ne le sera pas. (C'est réparti moitié-moitié, au sein de la population.)

Outre la tuberculose, le gène ou la région de chromosome responsable d'une tendance à la maladie a maintenant été identifié pour plus d'une affection, traditionnellement non considérée comme génétique: le cancer, le diabète, l'athérosclérose, l'alcoolisme, l'obésité, et même la maladie d'Alzheimer.

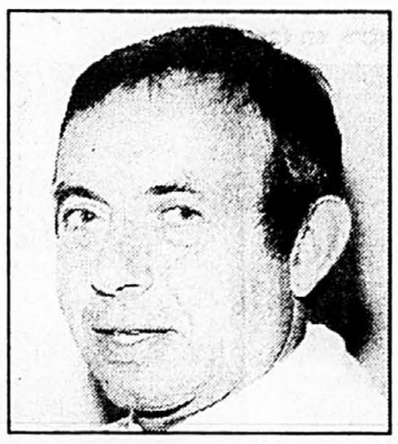
«Une maladie comme l'athérosclérose est dite multi-factorielle, c'est-à-dire que son expression dépend de plusieurs gènes et non d'un seul, explique le docteur Jean Davignon, spécialiste des lipides à l'Institut de recherches cliniques de Montréal. Dans ce genre de maladie, le rapport avec l'environnement peut être déterminant.

«En connaissant mieux les gènes et la façon dont ils se conjuguent les uns avec les autres, on peut établir des profils de risque très tôt dans la vie d'une personne, ce qui peut l'aider à orienter son mode de vie. Par exemple, une personne apte à développer l'athérosclérose et le cancer du poumon pourra décider de ne pas fumer.»

Cependant, voulons-nous vraiment savoir? «Certaines personnes, apprenant qu'elles sont à risque de contracter un cancer, y trouveraient davantage matière à se gâcher la vie qu'à prévenir cette maladie», affirme Emil Skamene.

Déjà, pour les maladies génétiques proprement dites, il y a une grande variabilité de la gravité des symptômes. Les sujets atteints de la chorée de Huntington peuvent ne présenter aucun symptôme avant l'âge de 40, 50 ou 60 ans. Pour les maladies multifactorielles, la prédiction ne pourra s'exprimer que sous forme de risque statistique.

Le docteur Davignon: «On pourra établir des profils de risque très tôt dans la vie d'une personne.»



Le docteur Emil Skamene, de l'Hôpital Général de Montréal: «Mais voulons-nous vraiment connaitre nos prédispositions génétiques?»

Allan Legere: accusé de viol, ses empreintes génétiques l'ont conduit en prison.

Et que dire des tests génétiques qui viseraient à sélectionner un employé, ou un client d'assurances, en s'appuyant sur des qualités biologiques diverses? Un des premiers cas de ce genre à être débattu est celui des tests préalables aux compétitions olympiques.

L'été dernier (1991), les autorités olympiques annonçaient la mise en pratique, lors des jeux d'hiver d'Albertville et des jeux d'été de Barcelone, d'un test génétique visant à révéler la présence d'un gène de masculinité, normalement absent chez les femmes!

Décrié par les uns et encouragé par certains athlètes, le geste du Comité international olympique peut être considéré comme un premier cas de test génétique préalable à l'embauche; de plus cela a été effectué en toute légalité.

À partir de là, d'autres employeurs se risqueront-ils à les imiter?

C'est pour empêcher une telle éventualité qu'un groupe de scientifiques français signait, il y a quelques semaines, un article proposant d'ajouter l'item «prédisposition génétique» aux articles de protection légale concernant la discrimination face aux handicapés.

Le groupe recommande aussi de définir clairement le droit de chacun de refuser à se soumettre à de tels tests et rappelle plus que jamais la nécessité du secret médical sur les questions génétiques.

La vie privée, les preuves judiciaires

Un autre domaine dans lequel il faudra combler un vide légal est celui de la recherche de filiation. Il arrive en effet qu'une mère ou un enfant souhaite connaître ou prouver l'identité du père biologique. La loi canadienne, telle qu'elle est actuellement, ne peut pas forcer les présumés pères à se soumettre à un test génétique.

Elle peut cependant agir lorsqu'il s'agit d'identifier un criminel. C'est l'ADN de son sperme, trouvé sur le corps de trois de ses victimes, qui a permis de faire la preuve sans aucun doute possible de la culpabilité du criminel Allan Legere, du Nouveau-Brunswick, qui tuait ses victimes après les avoir aggressées sexuellement.

Ce jugement sur le criminel acadien a été rendu en novembre dernier, et la preuve par l'ADN a fort impressionné la communauté juridique à cette époque. L'ADN était le même dans le sperme trouvé sur les victimes que dans les cheveux et le sang d'Allan Legere.

L'anthropologie

Enfin, les nouvelles connaissances génétiques sont en train de révolutionner d'autres disciplines scientifiques, notamment l'anthropologie. Non seulement les scientifiques analysent l'ADN des momies, mais ils tentent de restaurer celui des vieux hominidés, histoire de voir les liens de parentés exacts entre nos ancêtres. Qui sait, peut-être ne descendons-nous pas du singe, après tout?

LA SEMAINE PROCHAINE

Les maladies génétiques et l'effet fondateur. Deux québécois subissent une thérapie génique aux États-Unis.

Cinquante p. cent des maternités dans le monde demeurent non planifiées

LAURENT MOSSU
Le Figaro

GENÈVE

■ La dernière publication de l'Organisation mondiale de la santé concernant la reproduction humaine fait fi des pudeurs individuelles. Elle fait état de «plus de cent millions d'actes sexuels effectués chaque jour dans le monde. Il en résulte 910 000 conceptions mais aussi 356 000 infections bactériennes et virales. Cinquante p. cent des maternités ne sont pas planifiées et près du quart non souhaitées».

Rédigée à l'occasion du 20e anniversaire du programme d'activités lancées par l'OMS dans ce domaine, elle fait état d'une très nette diminution des taux de fécondité. L'utilisation des contraceptifs qui a été multipliée par dix dans les pays en voie de développement au cours des 25 dernières années y a ramené la natalité de 6,1 à 3,9 enfants par femme en 1990.

«Le fait nouveau le plus important en matière de santé génésique a sans aucun doute été ce progrès spectaculaire de la contraception», souligne le Dr Hiroshi Nkajima, directeur général de l'OMS. Les travaux effectués par ses services soulignent que le recours à un moyen quelconque de contraception est actuellement pratiqué par 50 p. cent des femmes des pays du tiers monde contre 9 p. cent seulement en 1965.

Les cas de la Chine et de l'Inde

L'OMS considère ce résultat comme étant un premier succès. Il reste cependant encore beaucoup à faire puisque plus de 300 millions de couples qui ne veulent plus d'enfants n'ont toujours pas accès à un service de planning familial. Mais la campagne menée depuis 20 ans a porté ses fruits. Selon les projections effectuées, la population mondiale aurait augmenté de plus de 400 millions de personnes supplémentaires si rien n'avait été fait pour instruire hommes et femmes et leur fournir les moyens nécessaires au contrôle des naissances. La population additionnelle aurait été en l'an 2100 de 4,6 milliards de personnes.

Les spécialistes de l'OMS prévoient bien évidemment que l'emploi des contraceptifs va se généraliser toujours davantage. En l'an 2000, les utilisateurs seront 9 p. cent de plus permettant ainsi de ramener le taux de fécondité dans le monde en développement à 3,3 enfants par femme. La tendance est donc bonne mais selon les recherches effectuées on estime que 75 p. cent des couples en âge de procréer devraient pratiquer la contraception sous une forme ou sous une autre pour stabiliser la population mondiale à 10 milliards d'habitants au XXIe siècle. Le chemin est encore long quand bien même les progrès sont réels et importants.

Pour prendre la mesure de l'évolution en cours, l'OMS a établi une comparaison intéressante entre le temps qui a été nécessaire pour faire baisser la fertilité de 6,5 à 3,5: 58 ans aux États-Unis, 27 en Indonésie, 15 en Colombie, 8 en Thaïlande et moins de 7 en Chine.

Les dernières statistiques concernant l'Europe et l'Amérique du Nord remontent à la période 1980-1985. À l'époque, les taux étaient respectivement de 1,81 et 1,80 enfant par femme. Les projections faites pour les années 2020 et 2025 font état de 1,94 pour l'Amérique du Nord et 1,86 pour l'Europe.

Les méthodes de régulation des naissances en vigueur varient très sensiblement d'une région à l'autre. La stérilisation féminine est de loin la plus répandue. Elle concerne le tiers de tous les cas de contraception, suivie du stérilet, de la pilule, du préservatif et de la stérilisation masculine. Plus de la moitié de tous les recours à la stérilisation est pratiquée en Inde et en Chine. Ces deux pays, les plus peuplés du monde, courbent la statistique générale dans la mesure où les pratiques en cours, tout en leur restant spécifiques, s'imposent globalement en raison de l'impressionnante population concernée. Il en va ainsi des dispositifs intra-utérins qui touchent mondialement 30 p. cent des couples ayant recours à la contraception. Mais si l'on exclut la Chine du calcul, la proportion retombe alors à 9 p. cent.

Le phénomène se répète s'agissant de la pilule. L'usage en est très répandu dans une majorité de pays mais n'est, en revanche, pratiquement pas connu à Pékin et à New-Delhi. C'est en fait la méthode la plus suivie dans le monde exception — très notable — faite de l'Inde et de la Chine. Les scientifiques de l'OMS notent pourtant que sa prévalence sur les autres moyens à disposition est en déclin.

Avortement clandestin par millions

Un terme est chaque jour mis à 150 000 grossesses non désirées à travers le monde. Le tiers de ces avortements est pratiqué dans de mauvaises conditions et dans un climat social et juridique adverse. Cinq cents femmes y laissent quotidiennement la vie. Globalement 36 à 53 millions d'avortements sont provoqués chaque année, soit un taux annuel de 32 à 46 pour 1000 femmes en âge de procréer. Au moins 15 millions de ces interventions sont clandestines, l'OMS estimant que leur nombre peut même aller jusqu'à 22 millions. Le rapport de l'institution précise que la plupart des femmes qui demandent un avortement sont mariées ou vivent en couple et ont déjà plusieurs enfants. Dans toutes les parties du monde, les adolescentes célibataires candidates à l'interruption de grossesse représentent une petite proportion mais sans cesse en augmentation.

Plus de 60 millions de couples sont stériles. Ce phénomène est toutefois en diminution en raison d'une amélioration du niveau général des soins. Le rapport diffusé à Genève met en évidence le fait que les principales causes de stérilité acquises sont les infections pelviennes résultant de maladies sexuellement transmissibles.

Médecine

Les sources multiples du fameux mal de tête

KENNETH-F. WALKER
collaboration spéciale

■ La plupart des gens comparent le mal de tête à l'effet d'un bandeau qui leur comprimerait le crâne. D'autres se plaignent d'une douleur lancinante, persistante, qui les empêche de penser clairement.

Pour combattre la douleur, certains s'appliquent un linge trempé dans l'eau froide autour du front ou de la nuque; d'autres, au contraire, utilisent un linge chaud aux mêmes endroits.

Se masser la région douloureuse avec les mains est parfois aussi salutaire. Les experts en acuponcture affirment par ailleurs que le mal de tête peut s'amenuiser si l'on presse, jusqu'à éprouver de la douleur, la membrane située entre le pouce et l'index, ou si l'on applique une pression sur la région osseuse située à l'arrière de la nuque.

L'usage d'un bandeau décroît l'afflux de sang au crâne, ce qui diminue les élancements et les battements de la migraine.

Il est également bon de se protéger les yeux de la lumière, qu'elle provienne du soleil, de la télévision, d'un écran vidéo ou de lampes fluorescentes. Si le mal de tête survient alors que l'on travaille sur un ordinateur, le port de verres fumés aidera.

L'exercice est lui aussi à conseiller, à condition qu'il s'agisse d'un mal de tête léger. Si le mal est aigu, l'exercice risquera au contaire de l'intensifier.

Respirez profondément, et représentez-vous les fibres musculaires tendues de votre nuque et de votre tête, puis détendez-les par la pensée.

Peut-on dormir lorsqu'on a mal à la tête? Beaucoup y parviennent semble-t-il. Par ailleurs, trop dormir peut déclencher un mal de tête.

La prévention est toujours préférable à la cure: un repas manqué peut provoquer une tension musculaire, et une migraine. De plus, lorsque le taux de sucre dans le sang baisse par manque de nourriture, les vaisseaux sanguins du cerveau se contractent. Certaines personnes souffrant de maux de tête chroniques reussissent à les soulager en mangeant légèrement plusieurs fois par jour.

Méfiez-vous des aliments «dangereux». Les hot dogs et autres viandes fumées contiennent des nitrates qui dilatent les vaisseaux sanguins. Le chocolat, les noix et le fromage vieilli contiennent de la tyramine, un substance soupçonnée de provoquer des maux de tête. De la même façon, le glutamate de sodium, très utilisé dans la cuisine asiatique, cause chez certaines persones de violents maux de tête.

Enfin, ne fumez pas, surtout en voiture lorsque les vitres sont fermées. Dans une circulation intense, vous recevriez alors une double dose de monoxyde de carbone, prescription infaillible pour le mal de tête.

Mais si le mal frappe malgré tout, essayez de conserver votre sens de l'humour, pensez le moins possible à votre douleur, et elle disparaitra soudain comme par enchantement.

Oh! ma pauvre tête!

322

RENDEZ-VOUS 92

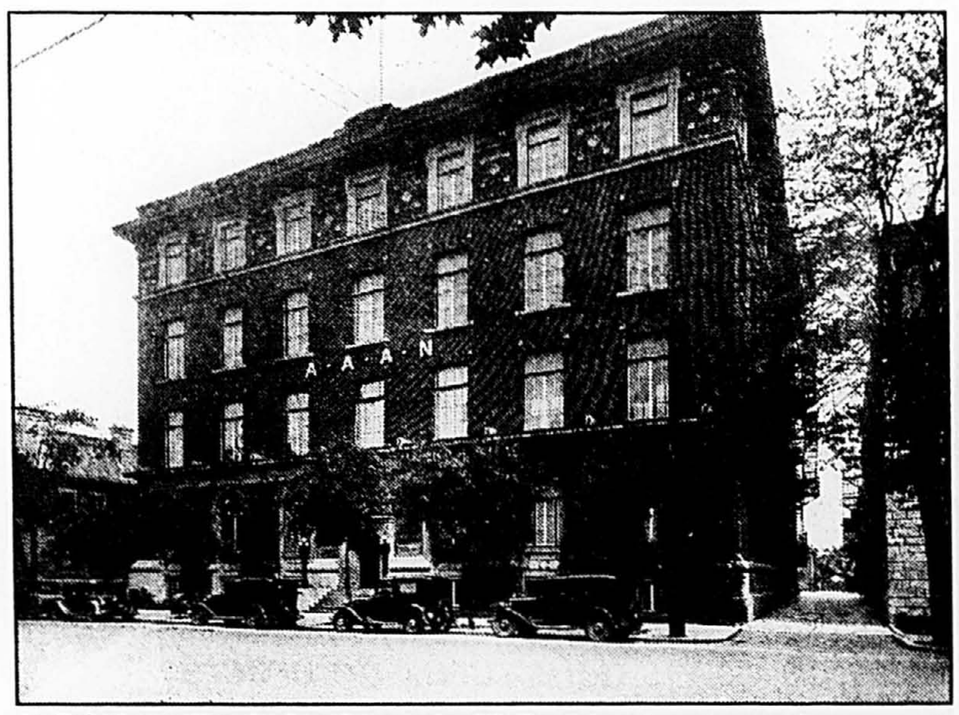
1992, 350e ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DE MONTRÉAL

La Palestre nationale

GUY PINARD

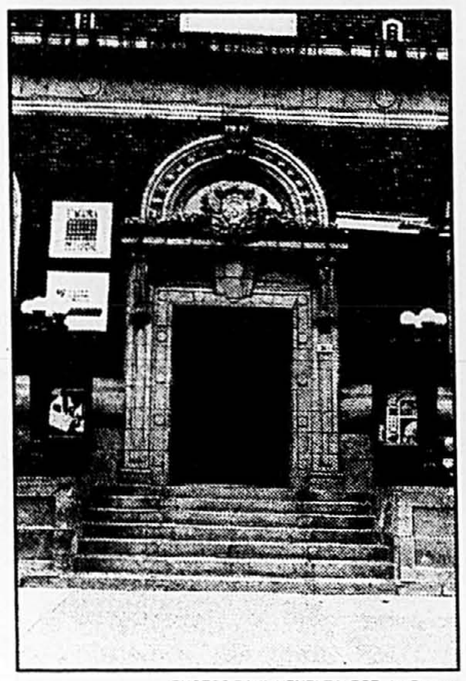
Quand on parlait à une certaine époque de la Palestre nationale, un nom venait immédiatement à l'esprit, celui de Roger Latourelle, qui en fut le directeur pendant nombre d'années. Si Roger Latourelle avait vécu au moment où la Palestre nationale a été recyclée en «Agora de la danse» de l'Université du Québec à Montréal, c'est la mort dans l'âme qu'il aurait accepté cette mutation, et pourtant c'est à juste titre que l'édifice porte aujourd'hui le nom de «pavillon Latourelle».

Il faut savoir que l'édifice a été recyclé en respectant le vocabulaire architectural originel de Joseph Ovide Turgeon, au point que les architectes «recycleurs», Mario Saia et Dino Barbarese ont reçu de l'Ordre des architectes du Québec le premier prix en architecture de 1991, catégorie «bâtiment institutionnel».



La Palestre nationale dans les années 20. On notera la présence d'un parapet rehaussé d'un fronton au centre, en façade. PHOTOTHEQUE *La Presse*

L'édifice tel qu'il apparaît aujourd'hui. PHOTO PAUL-HENRI TALBOT, *La Presse*



PHOTOS PAUL-HENRI TALBOT, *La Presse*

Le portail d'inspiration Beaux-Arts

Le vestibule à plafond légèrement voûté

Le grand escalier a conservé toute sa splendeur.

Histoire de la Palestre nationale

Le National, ancêtre de l'Association athlétique d'amateurs nationale, propriétaire de la Palestre nationale au moment de sa construction, puis de l'Association athlétique nationale de la Jeunesse, a été fondé à Lachine en mai 1894 par des hommes d'affaires de Lachine et de Sainte-Cunégonde.

Le 30 mars 1900, l'A.A.A.N. acheta un terrain (vendu en 1914) à Maisonneuve, avec l'intention d'y construire un gymnase, mais une faillite survenue au début de 1902 vint contrecarrer ces plans. Heureusement, l'Association rejaillit de ses cendres le 23 décembre 1902, mais dans une atmosphère un peu plus modeste, le gymnase moderne cédant sa place à des gradins extérieurs et à une salle de réunion inaugurée en 1906.

Les succès sportifs de 1910 et la saine gestion des biens de l'Association firent ressurgir le projet de construction d'un gymnase. On se mit en quête d'un terrain où ériger l'édifice, et les administrateurs arrêtèrent leur choix sur des terrains voisins situés à l'angle sud-ouest des rues Cherrier et Saint-André. La décision d'acheter ces lots fut prise le 13 septembre 1913, et l'acquisition fut concrétisée le 10 novembre suivant au prix de 75000 $ versés aux deux propriétaires, Léopoldine Lesage, épouse d'Armand Grenier, et Mendoza Langlois. Ces lots portaient les numéros de cadastre 1207-7 à 1207-10 inclusivement de la division d'enregistrement de Montréal-Est, et mesuraient 110 pieds de largeur sur 120 de profondeur.

La construction de l'édifice s'éternisa de septembre 1914 à janvier 1919, surtout à cause des difficultés de financement imputables à la Première Guerre mondiale qui causèrent bien des tiraillements entre les administrateurs et les divers entrepreneurs. Mais les travaux ne furent vraiment stoppés que pendant l'hiver de 1916-1917. L'A.A.A.N. gagna son pari, et comme le soulignait *La Presse* du 20 janvier 1919, au lendemain de l'inauguration officielle, «le» Palestre (le mot était tellement nouveau — même s'il venait du grec «palaistra» — qu'on le masculinisa) était un «superbe temple de l'athlétisme».

La crise de 1929

Le krach de 1929 conduisit l'A.A.A.N. au bord d'une deuxième faillite, le 4 août 1931, et l'A.C.J.C. (Association catholique de la jeunesse canadienne-française) se porta acquéreur de l'édifice au coût de 50000 $. Mais cette dernière connut aussi sa part de difficultés, et seule une subvention de la Ville, au printemps de 1937, lui permit de survivre. Et le 10 septembre 1943, l'Association athlétique nationale de la jeunesse, ou A.A.N.J. (réunissant un groupe de «gens de la finance» dirigé par l'homme d'affaires et politicien Wilfrid Caron, et incorporée le 22 juillet 1943), se porta acquéreur de la Palestre pour 10000 $ plus les dettes évidemment. L'A.A.N.J. en sera le propriétaire jusqu'en avril 1974, alors que l'Université du Québec à Montréal achète l'immeuble au prix de 670000 $.

Quant à l'A.A.N.J., elle survit grâce à la Fondation Palestre nationale inc., qui distribue des bourses à des athlètes méritants depuis 1974 grâce au fonds créé avec le produit de la vente de la Palestre nationale à l'UQAM.

La construction

La décision de démolir la vieille maison qui occupait le quadrilatère et l'engagement des architectes Joseph-Ovide Turgeon et J.A. Ouellette (Turgeon restera seul au dossier à partir de février 1915) découlèrent de la réunion du 3 février 1914. Turgeon et Ouellette présentèrent leurs plans le 14 avril 1914 et le contrat fut signé le 15 mai suivant.

L'appel d'offres public du 7 juillet 1914 ébranla les administrateurs, eux qui, en septembre 1913, pensaient bien construire le gymnase pour 40000 $. C'était rêver en couleurs! En effet, les 12 soumissions ouvertes le 28 juillet 1914 variaient de 229000 $ à 299000 $! L'architecte fut avisé de chercher des moyens de réduire les coûts. Le 18 août, on demanda de nouvelles soumissions, ouvertes le 15 septembre 1914, lesquelles variaient de 203000 $ à 231055 $. C'est alors qu'on décida d'accorder les contrats à la pièce, pensant s'en tirer pour 190000 $, et on confia la gérance des travaux à un des directeurs, T. Girard.

Finalement, les premiers contrats furent accordés le 6 octobre 1914 aux entreprises suivantes: A. Filion et frère (creusage, pierre et maçonnerie, 55000 $); et The Phoenix Bridge & Iron Works Limited (27000 $ pour la charpente en acier). Les travaux pouvaient enfin commencer.

Quand les travaux furent complétés en janvier 1919, on évalua à 300000 $ le coût de l'édifice, sans compter l'acquisition des terrains.

De nombreux problèmes

Au début, les travaux se déroulèrent assez rondement. En effet, le 20 avril 1915, on peut lire au procès-verbal que «la dernière pierre du cordon de la rue Cherrier est posée». Mais la suite des travaux souleva une multitude de problèmes.

Il y eut tout d'abord le problème causé par l'emplacement de l'édifice, trop proche de la rue selon la Ville de Montréal. Ce problème fut résolu avec les autorités municipales.

Il y eut ensuite le fait que le mur arrière n'avait pas la profondeur prévue parce qu'on avait craint de provoquer un affaissement de terrain en creusant plus profondément à l'arrière. On régla ce problème en ajoutant de l'acier d'armature.

Puis survint l'erreur de calcul de la Phoenix Bridge & Iron Works Limited, qui se trompa de 20 pouces (et non 18 comme on voit dans de nombreux documents) au dernier étage, ce qui força l'architecte à modifier ses plans: il supprima le plafond suspendu qui devait cacher les poutres et décida d'apposer l'enduit ornemental directement sur le béton. Le coût de ces changements fut assumé en bonne partie par la Phoenix.

Puis vint enfin la rocambolesque aventure impliquant le gérant des travaux, T. Girard et les entreprises A. Filion et frère et O. Archambault. Accusées par Girard en mars 1916 d'avoir mal fait leur travail, les deux entreprises engagèrent l'architecte J.A. Karch comme expert-conseil, et ce dernier rejeta toutes les accusations. C'était aussi l'avis de l'architecte Turgeon. Ce qui n'empêcha pas les administrateurs d'engager leurs propres experts-conseils, Gaspard Archambault et Arthur Surveyer. Le 28 novembre 1916, Archambault affirma qu'on n'aurait rien à gagner à pousser l'enquête plus loin.

Entre-temps, Filion avait accusé Girard d'avoir porté ces accusations parce qu'on avait refusé de lui verser des pots de vin. Jugeant cette accusation grave, le conseil d'administration décida de l'étudier. Girard cessa de siéger au conseil à partir du 5 septembre 1916, mais les procès-verbaux ne précisent nulle part ce qu'il est advenu du Girard en question.

Depuis sa construction, l'édifice n'a subi que deux modifications majeures jusqu'à la récente restauration. En 1946, l'architecte Élie Vincelli signa les plans de la transformation de la salle de quilles du sous-sol en salle de sports et de l'agrandissement des vestiaires et de la salle de badminton. Puis en 1965, les locaux situés du côté est, au rez-de-chaussée, furent aménagés en studio de télévision pour Radio-Canada.

L'édifice

L'édifice de la Palestre nationale occupe un plan presque carré. Il mesure 107,5 pieds le long de la rue Cherrier, 111,1 pieds du côté de la rue Saint-André, 108,75 pieds le long de la ruelle arrière et 112,5 pieds du côté ouest. L'édifice comprend un sous-sol, un rez-de-chaussée et trois étages sous un toit plat en multicouches. Le sommet de son parapet culmine à 81 pieds du niveau de la rue Cherrier, et la semelle de la dalle du sous-sol se trouve à 14 pieds sous le niveau de la rue. Il existe une pente légère de 29 pouces vers l'arrière, rue Saint-André.

L'édifice est doté d'une fondation flottante en béton armé, construite sur un sol en glaise molle de 40 à 60 pieds de profondeur. La base des murs atteint de 36 à 42 pouces d'épaisseur. La charpente est en acier et les divisions intérieures en brique dure.

Pour le revêtement, les architectes ont choisi la pierre grise de Montréal pour les fondations, la brique rouge pour les murs, la terre cuite, grise ou blanche vitrifiée, pour l'ornementation, et le granit de Stanstead pour les marches de l'escalier.

Analyse architecturale

L'architecte J.O. Turgeon a conçu, avec l'aide de son collègue J.A. Ouellette, un édifice classique avec des horizontalités et des verticalités très bien définies, limitant son exubérance architecturale à l'ornementation d'inspiration Beaux-Arts des entrées des rues Cherrier et Saint-André.

L'extérieur du bâtiment est demeuré presque intact; les seules modifications ont impliqué l'enlèvement (postérieur à 1947) de la corniche proéminente qui reposait sur d'intéressantes consoles à volutes en cuivre, jumelées deux par deux dans l'axe des pleins, et du parapet en brique et en cuivre, avec un modeste fronton en son centre, qui couronnait l'édifice; le remplacement des fenêtres à petit bois par des fenêtres plus modernes et le percement de deux portes en façade, dans la travée qui flanque de chaque côté l'entrée principale. Les deux appliques murales à deux lampes prévues par Turgeon au-dessus de l'entrée principale n'ont jamais été posées.

L'élévation de la rue Cherrier compte trois registres clairement défini. Le premier, formé du sous-sol et du rez-de-chaussée, est le plus élaboré au chapitre des ornements architectoniques et se termine par un entablement surplombant une frise à besants et surmontée, dans l'axe des trumeaux, de minuscules ornements à guirlandes. Les assises en pierre de taille grise montent jusqu'à la mi-hauteur du rez-de-chaussée, forment un ressaut et se terminent par un imposant cordon arrondi. Le deuxième englobe les premier et deuxième étages et est délimité par une moulure en terre; son ornementation se limite aux briques rayonnantes formant le linteau et à un petit carré en terre cuite aux angles supérieurs des fenêtres. Le troisième comprend l'étage supérieur; on y remarque les encadrements de fenêtres en terre cuite et un motif réalisé avec cinq carreaux de terre cuite dans chaque trumeau.

L'ordonnance de la façade est parfaitement symétrique et rythmique. Elle comprend sept travées: au rez-de-chaussée, les croisées de 8 pieds sont séparées des pleins de 6 pieds, tandis qu'aux étages, croisées et trumeaux mesurent 7 pieds chacun.

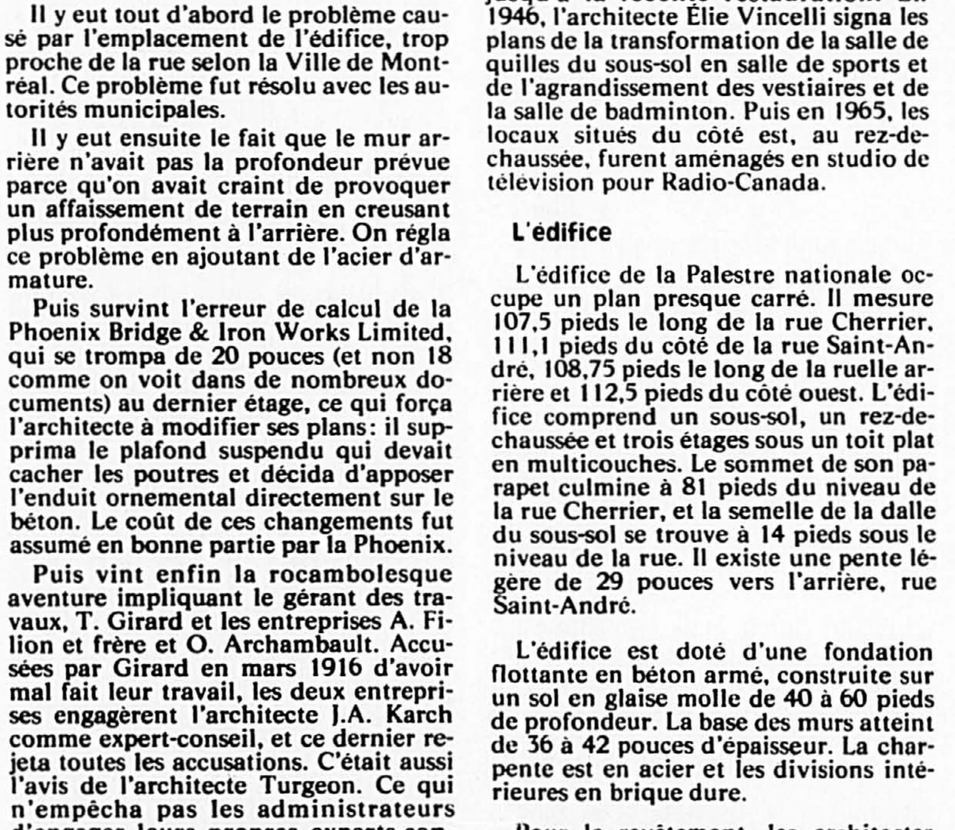
La travée centrale comprend l'entrée principale à laquelle on accède par un escalier de sept marches qui se projette de 5 pieds vers l'avant, lequel escalier est encadré d'une torchère en bronze à quatre globes de chaque côté. L'encadrement de la porte à deux vantaux en chêne est rectangulaire et orné de besants et d'une clé de voûte ornementale qui vient interrompre un bandeau d'oves et de lancettes à la partie supérieure. Aux pilastres rainurés viennent s'accrocher des consoles à volute. L'entablement surplombe la porte et il est surmonté du symbole de l'A.A.A.N., propriétaire de la Palestre nationale au moment de sa construction, comprenant la devise *Robur et Fides*. Ce symbole ailé est surmonté de deux cornes d'abondance dont les fruits débordent de part et d'autre du symbole sur l'entablement. Au-dessus de la porte se trouvent une imposte ceinturée d'un arc en plein cintre orné de motifs végétaux et une imposante clé de voûte ornée d'une guirlande. Aux étages, les fenêtres à seuil en pierre de taille sont rectangulaires, et elles sont moins hautes de 30 pouces au dernier étage.

Chaque travée latérale est similaire, sauf pour le sous-sol et le rez-de-chaussée. La fenêtre qui remplace la porte est dotée d'un arc en plein cintre comme la porte, mais là s'arrête l'ornementation. Une allège en pierre sépare cette fenêtre cintrée de la fenêtre de 6 pieds sur 5 qui éclaire le sous-sol. Dans les troisième et cinquième travées, on a remplacé cette dernière fenêtre et l'allège par une porte moderne conduisant au sous-sol. Celle de droite est postérieure à juillet 1990, ce qu'on peut affirmer en examinant les photos prises lors de l'incendie du 15 juillet.

L'UQAM a autorisé l'installation en façade d'une oeuvre d'art de Geneviève Desgagnés qui nuit à l'esthétique architecturale de cet immeuble plutôt que de l'enrichir, parce qu'il s'harmonise fort mal avec le principal élément ornemental de la façade qu'il flanque de trop près.

Le vocabulaire architectural est exactement le même rue Saint-André, sauf que la porte se trouve dans la travée la plus au sud plutôt qu'au centre. Cette entrée est une réplique de l'entrée principale, mais de dimensions plus modeste.

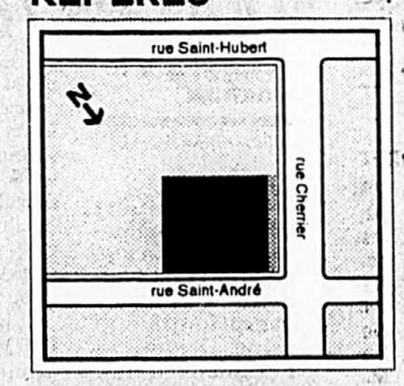
L'élévation de l'arrière de l'édifice propose une architecture simplifiée, sauf pour la travée la plus rapprochée de la rue Saint-André où elle est similaire à celle des deux faces principales. Dans les six autres travées en ressaut de 15 pouces par rapport à la première, l'ornementation se limite à l'appareil de la brique. Du côté ouest, les quatre travées les plus rapprochées de la rue Cherrier proposent une architecture aussi élaborée qu'en façade, mais non les trois dernières, qui sont en ressaut de 15 pouces. La rythmique est aussi légèrement différente dans ces faces.



Le gymnase en 1932 PHOTOTHEQUE *La Presse*

SOURCES: Université du Québec à Montréal, fonds d'archives de la Palestre nationale: *Historique de la Palestre Nationale*, par Gilles Janson (mars 1988); procès-verbaux de l'A.A.A.N.; *Liste des materiaux devant être employés à la construction du «club house»*; lettre du 14 août 1916 de l'architecte J.A. Karch à l'A.A.A.N.; contrats de vente de l'A.A.A.N. à l'A.C.J.C. (12 août 1931), puis de l'A.C.J.C. à l'A.A.N.J. (le 10 septembre 1943); *Description du projet de l'Agora de la danse*; plans des architectes Turgeon et Ouellette; et documents divers — *La Presse* (20 janvier 1919): *Cinq cents personnes assistent à l'ouverture du Palestre du National* — Communauté urbaine de Montréal, Service de la planification du territoire: *Repertoire d'architecture traditionnelle - Les édifices publics*; et documents divers — *The Gazette* (19 octobre 1991): *Sports Club was well fitted to become dance centre*, par Susan Bronson.

REPÈRES



Nom : Palestre nationale.
Adresse : 840, rue Cherrier.
Métro : station Sherbrooke, vers le nord rue Berri, vers l'est rue Cherrier.

Le texte original de ces articles est offert sous forme de livres (4 tomes) par les Éditions La Presse et par les Éditions du Méridien, sous le titre *Montréal, son histoire, son architecture*. Renseignements: Guy Pinard, au 285-7070.

Génies en herbe

En collaboration avec Génies en herbe/Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montreal H1X 1K7

A 2e GUERRE MONDIALE

1. À quelle date eut lieu la capitulation de l'Allemagne?
2. Qui fut ministre de la Défense intérieure et signa la capitulation allemande à Reims?
3. Où eut lieu l'attaque japonaise qui provoqua l'entrée des États-Unis dans la guerre?
4. Dans quelle ville allemande furent jugés les criminels de guerre?
5. Qu'était le jour J?

B SCIENCES

1. Quel est le cri du chameau?
2. Comment se nomme le tube qui relie le pharynx à l'estomac?
3. Qui a inventé le paratonnerre?
4. Quelle est l'unité de charge électrique?
5. Quel est le satellite de Pluton?

C LITTÉRATURE

1. Qui était la compagne de Sartre?
2. Qui a écrit *Oraisons funèbres*?
3. Sous quel nom est mieux connu Henri Beyle?
4. De quel groupe de poètes faisaient partie Ronsard et Du Bellay?
5. Quel inspecteur fut créé par Simenon?

D BEATLES

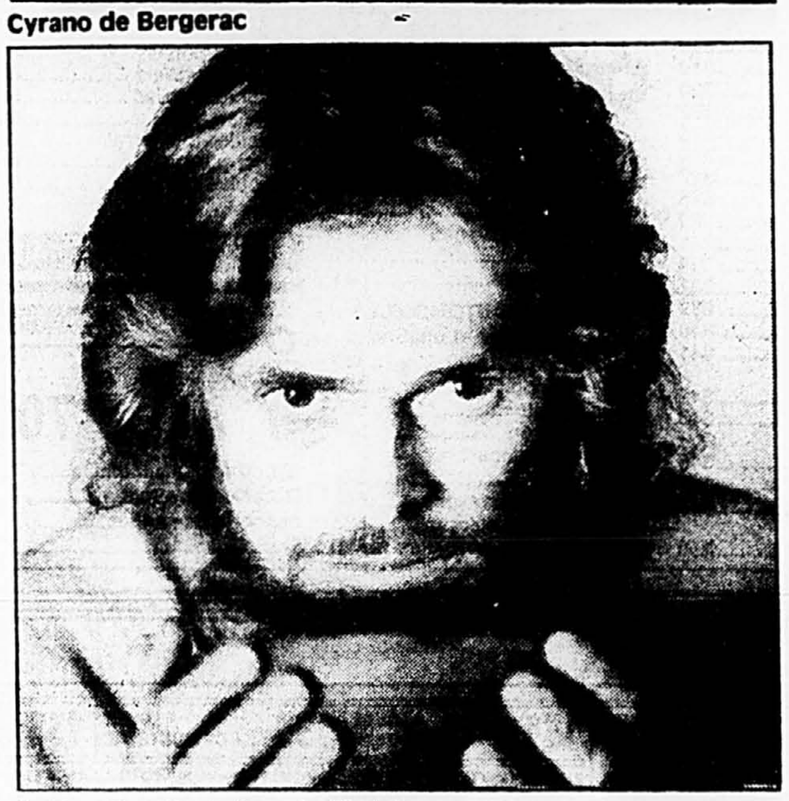
1. Comment s'appelait la fiancée de Stu Sutcliffe, bassiste des Beatles, qui influença les débuts du groupe?
2. Dans quelle chanson peut-on entendre «J'ai Guru Deva»?
3. Paul McCartney a été inspiré de quel auteur anglais du XVIe siècle pour écrire «Golden Slumbers»?
4. Quel fut le premier titre de *With a Little Help from My Friends*?
5. Combien de jours séparent le mariage de John Lennon et Yoko Ono de celui de Paul McCartney et Linda Eastman?

E VILLES EUROPÉENNES

1. Dans quelle ville fut créée la C.E.E.?
2. Quelle ville avait Raguse pour ancien nom?
3. Quelle ville a dans son port une statue de la petite sirène?
4. Quelle est la capitale de la Biélorussie?
5. Dans quelle ville espagnole célèbre-t-on la San Fermin?

F CINÉMA

Cyrano de Bergerac



La Dernière Tentation du Christ

1. Qui a réalisé le film *L'Ami de mon amie*?
2. Donnez le titre anglais du film *Un thé au Sahara*?
3. Qui interprétait Jésus dans *La Dernière Tentation du Christ*?
4. De qui est le film *Cyrano de Bergerac*?
5. Quelle grosse actrice allemande est très souvent présente dans les films de Percy Adlon?

G GÉOLOGIE

1. Quelles roches résultent de la désagrégation d'autres roches dans l'eau?
2. Comment s'appelle la sorte de granit dans lequel le mica, le quartz et le feldspath sont disposés en couches parallèles?
3. Quel autre nom donne-t-on au silicate d'alumine hydraté?
4. Comment s'appellent les débris laissés par les glaciers?
5. Où se trouve la Montagne Pelée?

H QUI SUIS-JE?

Tous les mots commencent par M

1. Artisan dont le métier est de ferrer les chevaux
2. Quel est le plus important dialecte chinois?
3. Qui est l'architecte du Westmount Square?
4. Il a écrit *Thérèse Desqueyroux*
5. Quelle région du Québec est désignée par le numéro 04?

SOLUTION À LA DERNIÈRE PAGE DES ANNONCES CLASSÉES

Crucigrammes

Nicole Hannequart

EXPLICATION DU JEU

Tout d'abord, vous devez trouver les mots correspondant aux définitions, en commençant par le mot codé (dont les lettres sont écrites entre parenthèses).

Ce dernier vous est d'une grande aide puisque, une fois trouvé, vous reportez, en suivant le code, chacune de ses lettres dans la grille. (Par ex. 1-2 signifie la case d'intersection des mots 1 et 2, 2-3, celle des mots 2 et 3, etc.).

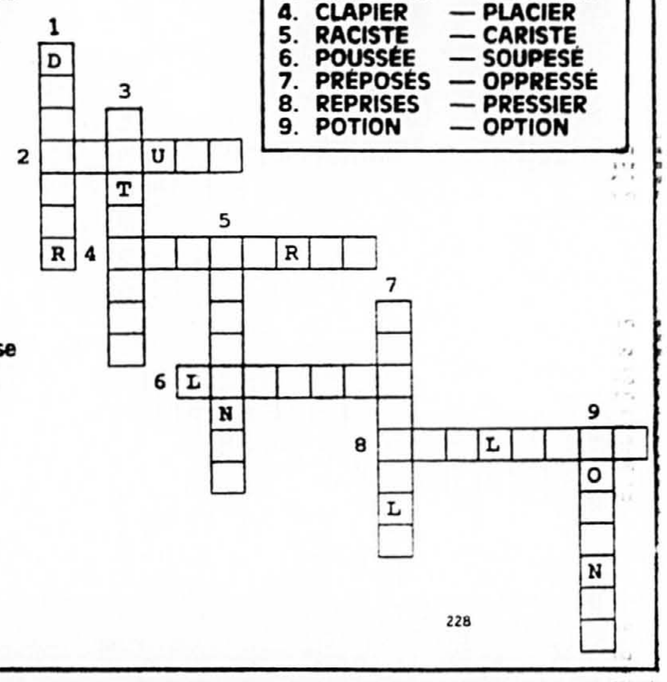
Enfin, il s'agit de compléter la grille en formant une anagramme pour chacun des mots trouvés.

MOT CODÉ

4-5 6-7 2-3 1-2 3-4 5-6 8-9 7-8

DÉFINITION Dessins griffonnés sur un mur. (AFFGIIRT)

MOTS	DÉFINITIONS
1. E_____	Construire. (7 lettres)
2. F_____	Caractère de ce qui manque de saveur. (6 lettres)
3. F_____	Solidifierait un corps gras par le froid. (8 lettres)
4. G_____	Fera enfler. (8 lettres)
5. G_____	(S')imposerait une contrainte par timidité. (8 lettres)
6. M_____	Participer d'une manière active à la vie d'un parti politique. (7 lettres)
7. M_____	Façonnai au moyen du marteau. (8 lettres)
8. E_____	Entassant. (8 lettres)
9. R_____	(Se) précipiteront en masse sur quelqu'un. (7 lettres)



SOLUTION DU No 227:

1. SALUBRE — SABLEUR
2. LAURÉATS — AUSTRALE
3. HARCELLE — ALLÉCHER
4. CLAPIER — PLACIER
5. RACISTE — CARISTE
6. POUSSÉE — SOUPESÉ
7. PRÉPOSÉS — OPPRESSÉ
8. REPRISES — PRESSIER
9. POTION — OPTION

Anacroisés

Philippe Guérin

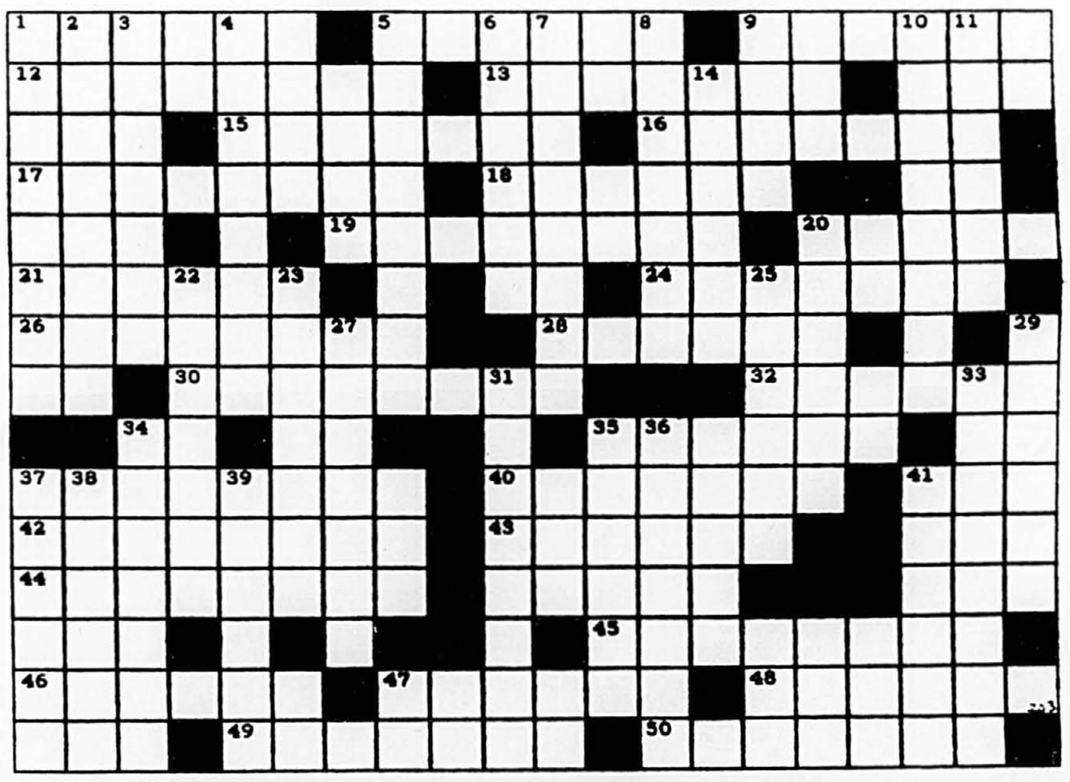
Les anacroisés sont des mots croisés dont les définitions sont remplacées par les lettres de mots à découvrir. Les nombres qui suivent certains tirages correspondent au nombre de solutions possibles dont une seule peut se placer sur la grille. Comme au scrabble, on peut conjuguer. **Tous les mots à trouver figurent dans** *l'Officiel du Scrabble (Ed. Larousse).* **Il n'est donné que les tirages de mots de six lettres et plus.**

HORIZONTALEMENT

1: AELNRS
5: AEINPS (6)
9: EEFLMM
12: AEEMNTTU
13: DEINOOR
15: ADEEORS (2)
16: AEIIKNR
17: EELNOOTU
18: ACCITT
19: EEENOPRU
21: ACDEOT
24: EIOPSTU (2)
26: ADEEIORU
28: ADERRU (2)
30: EEIRSSTU (3)
32: EELSSU (2)
35: AABMNR
37: ACEILNOR (4)
40: EEINPUX
42: AIOOORRT
43: AANSTU (2)
44: CEEILMNY
45: EEMRSSTY
46: ENOTTU (3)
47: AEELRS (4)
48: CEERUZ
49: EEELSSU
50: ACESSUX

VERTICALEMENT

1: AEELSTTY
2: AAEILMOR (2)
3: ACENNOR (3)
4: DEEIORTU
5: AERSSTTU
6: EINOPT (3)
7: DEIIINPS
8: DEEIRTU (4)
10: EEEILLMS
11: ELMNOS (2)
14: AENORT (3)
20: AALPSX
22: ADEIORT (3)
23: AEIORRU
25: EMORSU (5)
27: EIINRSU
29: DEEESS
31: AAEHLRTT
33: EILSSSTY
34: ACEGLNT
35: BEIMTU
36: AAELNSY
37: CEIMOT
38: AELRSY (2)
39: EILOOT
41: AAEIMR



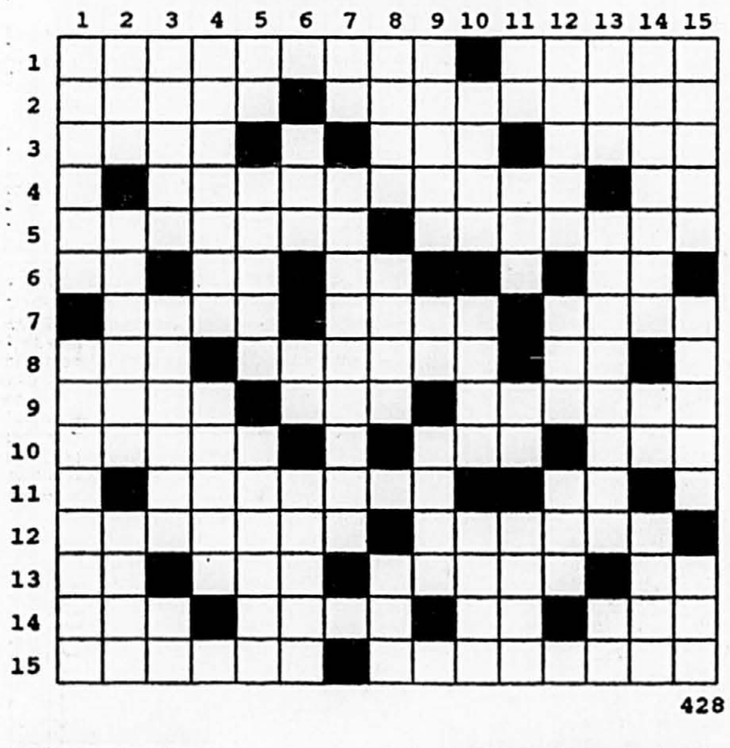
SOLUTION À LA DERNIÈRE PAGE DES ANNONCES CLASSÉES

Mots croisés

LA GRILLE THÉMATIQUE

DE MICHEL HANNEQUART

(VOYAGE EN ESPAGNE)



428

HORIZONTALEMENT

1. Ville d'Espagne — Ville d'Espagne.
2. Insulaire — Capitale de la communauté autonome de Navarre.
3. Ville espagnole — Réfuta — Ne pas hésiter.
4. Il a succédé à Franco — Note.
5. Maintenue avec des cordages — Chics.
6. Indique le lieu — Titre abrégé - Roulement bref — Se déplace lentement.
7. Passe tout près — Port d'Espagne, sur l'Atlantique — Risques.
8. Terme de tennis — Il fut chef du gouvernement espagnol de 1976 - 1981 — Saint.
9. Une façon d'appeler le roi — Dans la rose des vents — Qui manifeste de la fierté.
10. Coloris du visage — Levée, aux cartes — Pronom personnel.
11. Fera l'objet d'une sanction — Aluminium.
12. Relatifs à certains viscères — Peintre espagnol.
13. Conjugaison — Partie d'une partie — Facilement corruptible — Pronom indéfini.
14. Point de départ d'une chronologie particulière — Peintre espagnol — Tour — Mesure agraire.
15. Raisonnables — Port d'Espagne.

VERTICALEMENT

1. Principale ville du Pays basque — Communauté autonome du nord de l'Espagne.
2. Cerveza... — Ville d'Espagne — Va à l'aventure.
3. Région d'Espagne où l'on produit beaucoup de vin — Relatif aux avions — Préposition.
4. Ténias parasites du chien — Repas léger qui peut dépanner.
5. De là — Carabines — Le Greco y est mort.
6. Il a une grosse tête — Seul — Éclatas.
7. Opus — Écrivain espagnol.
8. Jeune fille — Nid — En passant par.
9. Princes — Germanium — Tache d'encre sur du papier.
10. Blême — Homme politique turc — Contre.
11. Démonstratif — Interjection espagnole — Mesure chinoise — Grand jardin public.
12. Poisson voisin de la sardine — Ancienne armée — A un goût piquant.
13. Impayés — Région du centre de la péninsule ibérique — Division.
14. Manque d'initiative — Trompé — Va dehors.
15. Vin blanc sec produit dans la province de Cadix — Ville d'Espagne — De naissance.

■ *SOLUTION DIMANCHE PROCHAIN*

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	M	A	I	L	L	O	T	J	A	U	N	E	■	D	O
2	E	N	T	!	E	R	■	A	R	R	I	V	E	E	S
3	R	E	E	■	R	E	I	N	E	■	S	E	L	L	E
4	C	R	■	G	O	■	■	T	■	S	■	N	A	G	E
5	K	I	T	■	T	O	M	E	■	T	E	T	R	A	S
6	X	E	R	E	S	■	A	■	C	O	L	■	G	D	■
7	■	■	A	T	■	V	E	L	O	■	A	V	I	O	N
8	A	I	M	A	R	■	S	■	P	A	M	E	R	■	U
9	N	O	■	P	O	P	■	A	P	I	■	R	■	D	E
10	Q	■	D	E	C	R	I	■	I	D	E	■	B	U	■
11	U	S	■	S	H	O	R	T	■	E	C	R	A	S	E
12	E	C	U	■	E	■	■	A	S	■	U	■	U	■	R
13	T	E	■	D	■	L	A	N	T	E	R	N	E	■	R
14	I	N	D	U	R	A	I	N	■	P	I	E	R	R	E
15	L	E	N	O	M	D	■	E	P	I	E	S	■	A	R

437

SOLUTION DE DIMANCHE DERNIER

Scrabble

Philippe Guérin

ON SE PRÉPARE (5)

Voilà notre dernière petite leçon avant l'ÉVÉNEMENT! Nous allons voir les rallonges!

Une rallonge consiste à allonger un mot déjà posé sur la grille pour en former un nouveau. On distinguera deux cas: une rallonge d'une lettre (comme transformer TIRER en ETIRER) et une rallonge de plusieurs lettres (comme changer TIRER en SOUTIRER).

Rallonge de plusieurs lettres: On joue le plus souvent ce coup s'il est possible, en rallongeant un mot de quelques lettres, d'atteindre une case «mot compte double» ou «triple». Le premier mot de la partie permet souvent de réaliser ce coup. La plupart du temps, la première lettre du premier mot se place sur la case H4 (lettre compte double à gauche de la case étoilée). Si l'on rajoute trois lettres à l'avant de ce mot, on peut atteindre la case «mot compte triple» situé au milieu du côté gauche. Ainsi PILER peut se transformer en COMPILER qui rapporte 39 points, un coup intéressant! Ce type de coup est appelé un benjamin.

Rallonge d'une lettre: Lorsqu'on rallonge un mot d'une lettre, c'est généralement un moyen de placer un mot perpendiculaire à ce mot ce qui permet de récolter un petit boni puisqu'on compte le nouveau mot formé. Ainsi, on peut jouer CREPE verticalement (21 pts) de façon à former EPILER avec le premier (ou le deuxième) E de CREPE. On pourra aussi rallonger par l'arrière en jouant par exemple QUART verticalement (22 pts) qui permettra de faire au passage PILERA avec le A de QUART.

La rallonge est un coup très courant, surtout la rallonge d'une lettre. Aussi faut-il être attentif. Dès qu'un nouveau mot est placé sur la grille, demandez-vous s'il peut être rallongé par l'avant ou par l'arrière. Recherchez d'abord les rallonges d'une lettre (n'hésitez pas à passer mentalement tout l'alphabet en revue!), puis éventuellement les autres de plusieurs lettres s'il est possible de recouvrir une case «mot multiplié».

Certaines rallonges sont évidentes comme la plupart des rallonges par l'arrière. Il faut alors penser au S (marque du pluriel, ou quelquefois au X), au E, marque du féminin. Il faut aussi absolument penser à la conjugaison des verbes qui est une véritable mine d'or puisque on peut ajouter, selon le radical présent sur la grille, un A, un I, un R, un S, un T et même un Z! Les rallonges par l'avant, fort nombreuses, n'obéissent à aucune règle précise. C'est là où la vigilance s'impose! Certaines rallonges sont faciles: ORNE peut donner BORNE, CORNE ou MORNE, d'autres plus difficiles comme PRETE qui peut faire APRETE (il faut alors penser à modifier la prononciation!).

Ce type de coup est important car il peut permettre de placer un mot, voire un scrabble, injouable ailleurs. Trouvez toutes les rallonges possibles d'une lettre par l'avant: AMASSER, ECRETER, ESTER, ACERER, ARGUER, URINER, OUILLER, AMINE, ENTIER, CRETE. Trouvez toutes les rallonges possibles d'une lettre par l'arrière: PECHERIE, PLACENT, CONTINUE, MELEZ, AVEN, AVIS, DESSERT, PORT. Trouvez tous les benjamins (rallonges de trois lettres par l'avant) possibles: POSER, RAYER, METTRE, SONNER, MINER, ELITE, ESTIMES.

SOLUTION du problème sur la maçonnerie:

On pouvait jouer: en B6, DEALER pour 24 pts; en D1, RAI pour 17 pts; en D4, NI pour 19 pts; en D5, INTER pour 27 pts; en D7, TENDRAI ou TEINDRA pour 25 pts; en 8A, ANNEE ou INNEE pour 29 pts.

Comment jouer la partie de duplicate ci-dessous

La formule duplicate vous permet de rejouer chez vous une partie disputée dans un club. Pour obtenir les règles détaillées, écrivez à Philippe Guérin, rubrique du scrabble, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9.

Partie disputée le 20 juillet 1992 au club des «Trouble-Tête» de Lasalle.

	TIRAGE	MOT RETENU	RÉF.	PTS
1.	AHEILGS			
2.	G+AEIOST	HELAIS (1)	H4	26
3.	AABEEMT	TOILAGES (2)	6E	65
4.	AT+AINOU	BEAMES	L1	24
5.	FHILNNU	OUATINAI	8A	77
6.	HIN+DUUA	FLENU (3)	2J	32
7.	INU+EIOP	DAHU (4)	7A	28
8.	EEERITV	PEON (5)	O1	30
9.	EPNSUWV	ETRIVEE	I9	68
10.	EPUV+AO?	NEWS	15H	39
11.	CJOODSI	VAPOREU(X)	11E	98
12.	COOOSI+D	JE	K5	36
13.	OO+ABER?	DICOS	12A	25
14.	EEINNRZ	DEROBA(I)	1D	87
15.	INR+ELMX	ZEINE (6)	B10	68
16.	NRL+RRSI	MIXE	5B	32
17.	AEENRRY	SIX	D3	24
18.	CILOTUU	ENRAYER	N4	72
19.	TU+TFRKL	CLIQUE	14D	19
20.	TUTFRL+G	KA	F10	37
		FLUE	J8	16
				897

Commentaires:

1 - GEISHA en H8 pour 28 pts.
2 - AGIOTES en I1 pour 72 pts.
3 - FLENU, flambant pour un charbon.
4 - DAHU, animal imaginaire.
5 - PEON, paysan d'Amérique du Sud.
6 - ZEINE, protéine du maïs.

Résultats:

	Pts
1er Renée Tricoire	770
2e Philippe Guérin	741
10e Patrick Haas	503

Annonces classées

POUR COMMANDER, CORRIGER OU ANNULER
votre annonce, de 8 h 30 à 17 h 30, du lundi au vendredi
TÉLÉCOPIEUR 848-6287

285-7111

INTERURBAIN SANS FRAIS:
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30 1 (800) 361-5013
ANNONCES COMMERCIALES:
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30 285-7000

INDEX DES RUBRIQUES

IMMOBILIER 100

RÉSIDENTIEL
Achat - Vente - Echange
Visites libres ... 100
Ile de Montreal ... 101
Laval, Rive-Nord ... 103
Rive-Sud ... 105
Banlieue ouest ... 107
Banlieue est ... 109
Propriétés demandées ... 111
Condominiums, copropriétés ... 113
Laurentides ... 115
Estrie / Cantons de l'Est ... 117
Extérieur de Montreal ... 119
Fermettes ... 120
Etats-Unis - Hors frontières ... 121
Maisons de campagne ... 122
Maisons mobiles ... 123
Propriétés à échanger ... 124
Chalets ... 125
Terrains ... 127
Prêts hypothécaires ... 128
Transactions immobilières ... 129
Gestion immobilière ... 130
Location
Centre-ville ... 131
Vieux-Montreal ... 132
Ile de Montreal ... 133
Banlieue ouest ... 137
Banlieue est ... 138
Laurentides ... 140
Laval, Rive-Nord ... 141
Estrie / Cantons de l'Est ... 142
Rive-Sud ... 143
Propriétés à louer ... 144
Extérieur de Montréal ... 145
Maisons de campagne ... 146
États-Unis - Hors frontières ... 147
On demande à louer ... 148
On demande à partager ... 149
Condominiums ... 150
Chambres, pensions ... 151
Maisons de repos, centres d'accueil ... 152
Chalets ... 153
Garages ... 154
Sous location ... 156
Appartements meublés ... 157

INVESTISSEMENT
COMMERCIAL
INDUSTRIEL
Achat - Vente - Échange
Propriétés à revenus ... 160
Propriétés à revenus (achat) ... 161
Propriétés comm. industrielles ... 162
Copropriétés ... 164
Fermes, terres ... 168
Commerces ... 170
Commerces demandés ... 171
Espaces comm. industriels ... 172
Terrains ... 173
Gestion immobilière ... 175
Location
Espaces comm. industriels à louer ... 180
Commerces à louer ... 182
Entrepôts à louer ... 184
Bureaux à louer ... 186
Magasins à louer ... 188
Terrains à louer ... 189
On demande à louer ... 190
À louer, divers ... 192

MARCHANDISES ET SERVICES 200

Marchandises
Mobiliers, articles maison ... 202
Équipements téléphoniques, ... 203
Appareils électroménagers ... 204
Encans ... 205
Vente de garage ... 206
Vente de charité ... 207
Audiovisuel ... 208
Imprimerie ... 209
Instruments de musique ... 210
Machines à coudre ... 211
Machinerie, outils ... 212
Équipements de bureaux ... 213
Équipements commerciaux ... 214
Vêtements ... 215
Fourrure ... 216
Le coin de l'ordinateur ... 217
Piscines ... 218
Équipement à neige ... 219
Bois de foyer ... 220
Pépinières ... 221
Animaux ... 222
Matériaux de construction ... 223
Collections ... 224
Antiquités, oeuvres d'art ... 225
Bijoux, métaux précieux ... 226
Livres ... 227
On demande à acheter ... 228
Alimentation ... 229
Perdu ... 237
Trouvé ... 238
Marchandises diverses ... 239
Marché aux puces ... 240

Services
Entretien de la maison ... 251
Maîtres-électriciens ... 253
Entrepreneurs ... 255
Planchers ... 257
Portes et fenêtres ... 259
Peinture ... 261
Paysagistes ... 265
Garderies ... 266
Traiteur ... 268
Entreposage ... 269
Transport, déménagement ... 270
Professionnels ... 272
Esthétique ... 274
Rédaction, traduction ... 276
Traitement de texte ... 277
Services divers ... 280

OFFRES D'EMPLOI 300

Offres d'emploi (encadrées seulement) ... 300
Postes cadres et professionnels ... 304
Santé, services communautaires ... 306
Éducation ... 307
Garderies ... 308
Bureaux ... 310
Informatique ... 313
Assurance ... 316
Vente, commerce ... 319
Immobilier ... 320
Clubs, hôtels, restaurants ... 322
Alimentation ... 323
Technique, métiers ... 325
Coiffure, esthétique ... 327
Industrie du vêtement ... 328
Industriel, manufacturier ... 329
Entretien, sécurité ... 331
Services domestiques ... 334
Musiciens, artistes ... 337
Mannequins, modèles ... 339
Emplois divers ... 340
Emplois à l'étranger ... 341
Emplois divers à temps partiel ... 342
Emplois demandés ... 343
Préparation de curriculum vitae ... 346
Services professionnels ... 347
Recherche d'emplois ... 348
COURS
Éducation, instruction ... 350

SERVICES PERSONNELS 400

Compagnes, compagnons ... 403
Agences de rencontres ... 404
Clubs de rencontres ... 405
Lignes de rencontres ... 406
Correspondance ... 407
Astrologie, occultisme ... 410
Consultations ... 415
Billets de spectacle ... 419
Activités sociales ... 420
Massothérapie ... 432
Escortes, rencontres, etc ... 440
Studios de massage ... 445
Divers ... 450

TRANSPORT ET VÉHICULES AUTOMOBILES 500

TRANSPORT
Machinerie agricole ... 501
Machinerie lourde ... 506
Remorques ... 510
Camions (achat, vente, location) ... 511
Autres véhicules ... 521

VÉHICULES AUTOMOBILES
Achat - Vente - Location
Covoiturage ... 549
Autos à vendre ... 550
Autos antiques ... 555
Services divers ... 560
Achat, vente, location, échange ... 575
Entretien et réparations ... 580
Pièces et accessoires ... 585
Ferraille ... 590

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS 600

LOISIRS
Articles de sport ... 606
Articles de camping ... 608
Equipements de sports d'hiver ... 610
Bicyclettes ... 611
Chasse et pêche ... 612
Ski ... 618
Camping ... 624
Golf ... 627
Villégiature, voyages ... 633

ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS
Motocyclettes ... 655
Bateaux-moteur, yachts, voiliers ... 658
Planches à voiles ... 659
Motoneiges ... 661
Véhicules tout terrain ... 664
Remorques ... 665
Véhicules récréatifs ... 667
Avions ... 670
Entreposage de véhicules ... 675

AVIS 800

Avis légaux, appels d'offres ... 801
Avis divers ... 805
Communiqués ... 810
Souhaits ... 850
Naissances, fiançailles, mariages ... 855

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS 900

Remerciements ... 995
Prières ... 997
Décès ... 999

SECTION ECONOMIE

PROPOSITIONS D'AFFAIRES 700

Hypothèques ... 705
Occasions d'affaires ... 710
Associés demandés ... 712
Franchises ... 714
Services financiers ... 715
Services spécialisés ... 717
Argent demandé ... 718
Tenue de livres, impôt ... 725
Informatique, bureautique ... 726
Assurances ... 728
Équipement spécialisé ... 730
L'immobilier ... 735

IMMOBILIER

100 VISITES LIBRES

AHUNTSIC/ Promenade Fleury, cottage libre, renové, bois franc, s.sol, le moins cher du secteur, 10 000$ comptant. Dim. 14 à 16h. 10181 Sacré-Coeur. 384-6716

ANJOU, maison de ville, 2 000 pi car, 3 chambres, 2 garages, foyer, climatisé, soleil et verdure, impeccable, 150 000 $. 7091 Giraud, dim. de 13h à 15h. 355-7183.

CONDO près hôpital Maisonneuve, Tour Mérites, 5500 Place de Jumonville, app. 508, 4½ 1232 pi car., aubaine 152 000 $. Dim. 13h à 17h, 252-1104

LAVAL-SUR-LE-LAC, 2 bung., vue sur l'eau, secteur de prestige, dim. de 14h à 16h, 10 Les Plaines, 119 000 $ - 159 000 $. 433-2193.

MONTREAL-NORD, cottage neuf, superbe, prêt à habiter. 324-7847

POINTE-CLAIRE, Cedar Park, 23 Chemin Westwood, maison style exécutif et style Cape Cod, terrain 14 250 pi car., prix et disponibilité négociables. Visites libres dim. de 14h à 16h, 630-9599

R.D.P; 11,895, Louis Jobin, cottage jumelé, reduit $110,000. Dim. 14h à 17h. Tony Fundaro, 328-1675, 327-5454. Imm. Inc Crtr

101 ÎLE DE MONTRÉAL

A AHUNTSIC, duplex dét., au 1860 Struan, 2-5½, s.sol fini, paysager, piscine, tranquille, revenu 6 300 $. Prix 230 000 $. 381-3813.

A AHUNTSIC, Domaine St-Sulpice, 3-plex +, 1x3½, 1x6½ + 2x4½ très bien entretenu, app. libre. 388-7418

A MTL, 2222 Pierre-Tetreault, duplex âge, 75 000 $. 354-5988.

A VOIR: triplex près U de M, logement libre acheteur, 586-2644

ADAM (près Stade), triplex 1x5½, 2x4½, tout rénové, revenus: 17 000$, prix: 149 900 $. 696-1026

AHUNTSIC, bung. libre, 25x55, 73 Prieur O, 160 000$, 20 000$ balance 6% 2 ans, 663-4616, 984-4823.

ANJOU, près métro, cottage dét., 3 chambres, cuisine neuve, 1½ s.bains, s.sol fini, 98 000$. 355-2316.

CARTIERVILLE, grand bung. bien situé, reduit a 197 500$, 334-2774

DUPLEX boul. Pie IX, face Jardin Botanique, 1x8, 1x5, 322-5162

DUPLEX, de Normanville près Belanger, 679-3351, soir 653-5579.

MERCIER, bung. 5½, cour, garage, toit neuf, tranquille, 252-4781

N.D.G. belle grande maison, foyers, boiseries, patio. 489-6213.

OUTREMONT, duplex, rue Manoir, 6½, 7½, garages, haut libre, pas d'agents 769-3542, 1-429-3624.

P.A.T. cottage 1969, 3 chambres, garage, piscine creusée, 89 900 $. Aussi terrain adj. 53x82, 39 900 $. Appelez apres 18 h: 645-7541

PLATEAU, 4 logements + lave-auto, revenus 42 000$. 256-6045

ROSEMONT, près Pie-IX/Laurier, valeur incomparable, luxueux triplex renové, garage, foyer, idéal pour professionnel, secteur recherché. Une visite vous convaincra. Re/Max Alliance crtr, Marie-André Pépin, 374-9250

ST-DOMINIQUE 6715 à 21, 4 logis libres, rénovés, 135 000$, 270-8014

ST-LÉONARD, luxueux et très grand triplex dét., bas climatisé, foyer, 3 s.bains, s/manger, 4 chambres, 2 garages, et 4½. 5½, 425 000 $ pour 350 000 $. 526-6859.

TÉTREAULTVILLE, duplex, 5½ bas rénové, libre, cour, 354-3663.

TÉTREAULTVILLE, luxueux quadruplex, face parc Thomas Chapais, foyer dans chaque logement, garage, paysager, 354-3663.

TRIPLEX St-Dominique près St-Zotique, revenu 19 200 $, prix 165 000 $, pas d'agents. 473-5547

103 LAVAL, RIVE-NORD

A FABREVILLE, cottage moderne 2 chambres, garage, près services, construction 1½ an, clôturé, paysager, 93,500$, taxes basses, garantie, 962-3848, 667-5238

A QUI LA CHANCE ? WOW! Pontiac Lemans 92, neuve, gratuite à l'achat de la maison du 1193 Dorvilliers, Terrebonne. A 10 min. du pont Pie 1X. Bung. construction nov. 86, secteur tranquille, près ecoles et parites de ski, 2 chambres ou r.-de-ch., salon avec foyer, s/manger donnant sur patio, cuisine avec dinette, fenêtres à battant, s.bains avec puits lumière, bain et douche separés, terrain 8 000 pi car paysager, voisin d'un boisé a l'arrière, s.sol fini a 90 % et beaucoup d'extra. Prix demande 112 000 $, auto incluse. Pas d'agent. 471-2023.

A VENDRE OU A LOUER VIAMONT, cottage 2 chambres, clôture, garage, occupation immédiate, prix 109 500 $ ou 850 $/mois, jour 688-6505, soir 969-0978

BOISBRIAND, bungalow impeccable, 3 chambres, cuisine et s.bain renovées, s/diner 10x16, vitrée donnant sur piscine creusée 18x36, s.sol fini, 149 000 $, 435-0031

BOIS-DES-FILION bung. 90, 3 chambres, s.sol fini, écoles, services, près autoroute 640, parc, libre. 99 900$. 965-9978

DUVERNAY, cottage semi-détaché, 1974, renové, piscine, combustion lente, aspirateur central, 95 000 $, soir 661-4457

FABREVILLE, bungalow 3 chambres, s.sol fini, on demande 115 000$. Pas d'agents. 622-3392.

LAVAL O, Jodelle face nouvel aréna, cottage 3 chambres + garage int. s.sol fini, 626-6941

LAVAL OUEST: reprise de finances. Maison briques, 3 chambres, s.sol fini. Garage. 866-4491. Soir: 945-2013.

LAVAL, condo de luxe, planchers bois franc, pour vente rapide, plusieurs extra, 68 500 $, 662-8337

LAVAL, québécoise, 4 chambres, 2 s.bains, 2 foyers, planchers et armoires chêne, 962-1747.

MASCOUCHE, split 1986, aires ouvertes, secteur tranquille, 2 chambres, combustion lente, piscine 24', près école, 474-2093

PONT VIAU, triplex, a 5 min. métro Henri-Bourassa, au prix d'un bungalow, possibilité d'acheter sans comptant, 854-0466 (laissez votre no. de tél.)

STE-ANNE DES PLAINES, maison neuve de qualité, 72,500 $, taxes incl., 968-0680.

STE-DOROTHEE (près autoroute 13,) bung., 90, taxes basses 3 chambres, planchers bois-franc, s.sol s/fini, cuisine moderne, pas d'agent, jour 681-2761 soir 969-1717.

STE-ROSE Champtieury, TRANSFERT, splendide cottage 91, 3 chambres, foyer, garage avec ouvre porte, terrain cloturé et aménagé, stores et luminaires incl. taxes municipales + scolaires 2200 $. Une visite vous convaincra, 135,000 $, 625-5886.

STE-THERESE, cottage 89, brique, style classique, 3 chambres, secteur prestigieux. Ventre privée. J'attends une offre raisonnable. L. Quevillon 437-7904

STE-THERESE-EN-HAUT, maison de luxe, piscine creusée, occupation immédiate, départ outre-mer, prix très avantageux, 433-8425.

ST-EUSTACHE, bung., près St-Laurent et 25e av., bien situé, 2 s.bains, s.sol fini, 3 chambres, foyer, grand terrain 7 000' car. 631-7628 Monique; soir 491-1062.

TERREBONNE bungalow tout brique, entré split, 3 chambres a coucher, jenn-air, s/sol fini, foyer, garage, chambre-froide, système alarme, 471-0637.

TERREBONNE, bung. 89, foyer, planchers chêne, 4 chambres, s/sol fini, paysager, ecole, parc, cause transfert, 99 500$. 965-9711.

105 RIVE SUD

BROSSARD secteur "O", cottage jumelé, 4 chambres, s/sol fini, pas d'agent. 98 500$. 462-4878

CHAMBLY, bung. 4 chambres, s/sol fini, foyer, 90X189', 658-1460.

L'ACADIE, (près St-Jean), cottage 1990, 3 arpents paysagers, environnement supérieur. 347-3025

LA PRAIRIE, bungalow sur coin de rue, autobus à la porte - centre-ville de Mtl., s/sol fini, 6 chambres à coucher. Vente par le propriétaire. Occupation immédiate, 109 500 $. 444-7530.

LONGUEUIL magnifique cottage, jamais habité, 444 Maple, secteur recherche, plusieurs extra, propio, 1-469-4261 soir

LONGUEUIL (Vieux), près Cegep, duplex 6½, 3½ entièrement rénové. 185 000 $. 674-1014.

LONGUEUIL (Vieux), 5-plex, idéal proprio occupant. 160 000$. Pas d'agent. 942-4903, 922-8276

LONGUEUIL (VIEUX)
luxueux duplex avec bureau professionnel (denturologiste), beaucoup d'extra. Pas d'agent. 679-1506

LONGUEUIL, Collectivité Nouvelle, cottage 3 chambres, piscine creusée chauffée, tout vendre, 154 000 $, 463-0648.

LONGUEUIL, 3 chambres, foyer, piscine, grand terrain, près école et parc, 120 000 $. 670-3465.

REPRISE STE-JULIE triplex 89, très beaux logements. Libre à l'acheteur. Aubaine. Jacqueline Beauchamp 449-4499, 449-4206. MONTREAL TRUST, COURTIER

ST-BRUNO, bung. ranch, terrain très paysager, poissible, sans agents. Prix à discuter. 674-8750, 653-7368

ST-BRUNO, grand cottage rénové, 229 000$ négociable, libre, 923-9685

105 RIVE SUD

ST-LAMBERT, cottage neuf, en construction, centre du village, 386-8180.

ST-LAMBERT, cottage tout rénové, 3 chambres, 2 s.bains, grenier fini, 165 000 $, 672-9338.

ST-LAMBERT, sur le golf, maison de grand luxe, 695 000 $. 672-3970.

107 BANLIEUE OUEST

PIERREFONDS, bung. 4 chambres, foyer, bar, appareils neufs, privé. 684-8231.

POINTE CLAIRE, nouvelle maison détachée, 3 chambres a coucher, garage double + sous-sol, 129 900$. 946-3774

109 BANLIEUE EST

REPENTIGNY, résidence, prix coupé, doit vendre, véritable petit paradis, coin de rue très privé, aménagement de forêt, oiseaux en quantité pour amants de la nature, 13 pièces fermées, rénovée au complet, datant de 1978, beaucoup d'accessoires inclus. Valeur de: 165 000 $, prix ferme: 109 000 $. Endroit calme, et près des services publics et accès d'autoroute 40 et 640, 585-1825

113 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

!A MTL. Condos neufs! 2 niveaux. 87 000$. S. Gendron, 374-9250

A P.A.T. Condo 4½, 1er, foyer. Tranquille. Près de tout. 75 000$ a discuter. 285-7387 - 642-2555.

ADJ. Outremont, 5410 de l'Esplanade, condo remis a neuf, 2 chambres, r.-de-ch., 1250 pi car. cour, prix réduit, 843-4645.

AHUNTSIC, 5½, 1er étage, garage, foyer, 129 500 $, 525-7107, 671-7016

BERRI - VILLERAY, condo 4½, 55 000 $, cause départ, 527-8373

BORD DE L'EAU "Le Presqu'île" près pont (Viau) et métro, 1 260', 2 s.bains, air, 7e, grand balcon, libre, réduit 172 000 $. 662-0992.

BOUL. Gouin est, 4½ bord de l'eau, grande terrasse, stationnement int., 2 s.bains. Céramique, bois franc. Prix avantageux. 325-9657

CENTRE-EST, duplex, 4½, 5½, vacants, rénovés, idéal copropriété, taxes: 2900$. 137 000$. 596-0574

CHOMEDEY grand 3½, béton, foyer, bois franc, balcons, 686-9262.

CHOMEDEY O., 4½, foyer, 82 000$. Léo: 845-0066, 681-6149

CHOMEDEY, grand 4½, bien situé, 71 000 $. A voir! 682-4971.

ESPLANADE, face montagne, 1300 pi car. 2 chambres, foyer, clair, faites une offre, 129 000 $, 744-3294

FAUT VENDRE
De luxe, Laval, 68 500 $, 662-8337

ILE DES SOEURS Verrière V jamais habité, très éclairé, 2 chambres à coucher, vue splendide sur jardin et fleuve, par proprio, après 16 h. 1-469-4261.

ILE DES SOEURS, magnifique condo, 2 chambres, 2½ s.bains, grand balcon, belle vue, piscine, squash, garage, 129 000$. 768-8130

ILE DES SOEURS, Verrières I, 2 chambres modifiées, transversal, vue fleuve et ville. 767-8221

ILE PATON, vue eau, 5½, piscine, 1½ s/bains, 128 000$. 687-5114

LAVAL URGENT!
2555 Havre des Iles, 4½ climatisé, garage int., nov '91, payé: 102 000$, vend: 98 000$. 682-8806, soir.

LONGUEUIL (vieux), grand condo, beaucoup d'extra, près piste cyclable, 119 000 $. 679-1399

MARCHE ATWATER (près), métro Lasalle, 2 chambres, transfert d'emploi, 92 000$. 845-0353.

OUTREMONT 3½, neuf, + "parking", 4 électros, aubaine, 273-5282.

PIERREFONDS, bord de l'eau, condo 4½, 727-2551 ou 334-6958.

PLATEAU Esplanade, 2 chambres, spacieux, 105 000$. M. Bordeleau, 435-3443, La Capitale Crtr

PLATEAU, 3e, co-propriété 1000' car 6½, rénové, très clair, bon état, planchers bois franc droits, cave et cour communes, près Parc Lafontaine, autobus. 526-6357.

ST-BRUNO condo, 3 chambres, 3 s/bains, foyer, 1700 pi car., 2 parkings ext., 119 500$, 461-3300

ST-DENIS près Plateau, style loft, vitraux, neufs, clairs, plafonds 11' superbe, 42 900 $ et +, 443-9315 ou 353-9942 Raymond Rossignol

ST-LAMBERT Jardins du Golf, phase IV, condo 1290 pi car, évaluation municipale 128 000 $, vrai aubaine à 118 000 $, garage et piscine int., 672-0230

VERDUN, métro Lasalle, 4½, 1er étage, ensoleillé, 93 000 $. Jour: 870-6746, soir: 653-5163.

20 Min. Mtl, PRIX AUBAINE, grand 5½, libre immédiatement, 3 chambres, foyer, bain tourbillon, céramique, ventilateur, très éclairé. Près écoles et services. 581-0444.

115 LAURENTIDES

A STE-ADELE BORD DE L'EAU
Lac Millette, 225 pi frontal, plage privée, cottage 10 pièces, terrain 30 000 pi car., 227-5871, 946-1840

A ST-SAUVEUR, maison prestigieuse, franc Mtl Habitant, 5 chambres, 3 s/bains, 3 foyers, meublée, garage. 315 000$. 514-227-3787.

BORD lac Nominingue, chalets/-pierres et invités, vue panoramique, 83 000 $, 819-278-4587

115 LAURENTIDES

DOMAINE EXCLUSIF
MAGNIFIQUE lac privé de 5 acres, entouré de 60 acres de forêt mature, 45 min. de Mtl, 1-226-5487

GRANDS TERRAINS BOISÉS
Sur lacs et rivières, 40 000, 50 000 pi car. Mini-fermes, 4 à 6 acres, sur Lac privé Maskinongé, region Lac des Plages, Rivière Rouge, région Montebello. Financement, 50-100-200-300 acres, lacs privés et semi-privés, 1-613-632-5710

LAC CARRE, beau chalet hiver-été, 5 min. pentes ski Mont-Blanc, 24 500$. 361-2009 paget digital

ST-ADOLPHE D'HOWARD, lac Vert, chalet hiver-été, 3 chambres, foyer, chauffage élect., s/sol isolé, 59 000 $, 527-4005, 819-327-2379

ST-ADOLPHE, chalet 4 saisons, meublé, rénové. 376-1180.

STE-AGATHE, belle maison avec 10,000 pi car Propriété située sur le bord d'un lac incluant un garage pour bateau. Maison moderne incluant serre, sauna, 2 foyers, garage double, six chambres a coucher. Beau paysage. 14, Larocque, Lac des Sables. Vente privee: 514-273-0424, ext. 218 Lun - ven 8h30h a 17h.

ST-Sauveur, canadienne 5 pièces, foyer, aubaine. 739-8441, 227-2746

ST-SAUVEUR, maison de 350 000$ pour 289 000 $, 3 chambres a coucher, 3 foyers, sauna, spa, bain tourbillon Jacuzzi. Décoration et paysagement professionnels. Vue superbe sur le village! 1-229-4491.

ST-SAUVEUR, maison neuve, foyer, vue, 104,000$, 227-3355

VAL MORIN, maison secondaire neuve. Faut vendre. 688-5079.

117 CANTONS DE L'EST

BORD de l'eau, chalet habitable à l'année, près des limites de Magog (Orford), air conditionné, non meublé, 69 000 $, info 14h a 20h: 1-819-868-0743.

BORD de l'eau, donnant accès au lac Memphremagog, magnifique maison, 2 s/bains, 3 chambres, foyer en pierre, prix réduit a 148,000 $ pour vente rapide, cause transfert, (514) 441-0360, (819) 843-8545.

LAC MEMPHREMAGOG, Southière sur le Lac, maison 4 chambres à coucher, face à la plage, 260 000$, 276-0463, 819-843-0372.

LAC MEMPHREMAGOG
Presqu'île de 40 000 pi car. avec 775 pi façade sur lac, site exceptionnel. Chemin Georgesville a 8 km de Magog. Occasion unique! 819-843-8300 819-843-0768

POUR CHERCHEURS D'AUBAINES SEULEMENT
Propriétés valeur/prix incroyables
FAITES VOTRE CHOIX:
Prestigieuse dans la montagne Bord du lac Brome, vue sud-ouest, extraordinaire.
Fermette-érablière, 40 acres, votre rêve...
Bord du golf, vue à l'ouest en montagne.
JACQUES MARCOUX 514-534-3136
Re/Max Professionnel crtr.

SITUE PRES DU GOLF, Ch Allen à Waterloo, bung. neuf, beau terrain, poss. d'acheter 35 acres. FAUT VENDRE. JEAN-ROCK MICHAUD, bur: (514) 378-8085, rés: (514) 372-4903. Le Permanent Estrie Inc Crtr.

SUTTON, bung. 3 chambres à coucher, 2 acres, grand étang, vue magnifique du mont Pinacle, demande 117 000 $. 1-538-2857.

SUTTON, "La PINÉDE", chalet-condo, 39 500 $ a 48 500$, concept européen, occupation nov. 92, Luc Vaillancourt, 591-3226

VENISE, lac Champlain, paysage superbe, grande propriété au bord du lac, avec maison d'été 2 étages, emplacement de choix, après 18h, Montréal, 733-0380, fin de sem., Venise: 244-5263

119 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

BEAU domaine, dans Apaloches, Bois Franc, 2 attravantes maisons et autres, villégiature ou élevage. Aubaine 155 000 $. (Mtl.) 514-659-9491, 514-692-9581.

INVESTISSEURS, pour marché à Vancouver, (604)-596-2311

ST-ANICET ferme 104 acres avec écurie, 105 000 $. Inf. 1-377-4177

ST-PAUL ILE AUX NOIX, maison unifamiliale, bain tourbillon, chauffage élect., piscine, atelier, garage, endroit paisible, 1-246-3145

120 FERMETTES

ESTRIE 107 acres, maison circa 1890, pierre de taille avec cuisine d'été foyer naturel, piscine h.t. 27 pi., bâtiements, érablière et plus. 125 000 $, 1/3 comptant, hyp., sur balance par proprio. 819-394-2033.

PETITE fermette, maison rénovée, lac, grange, écurie, serre, Waterloo. 1-539-2998

PRES DRUMMONDVILLE, ferme 52 arpents, rivière, non boisé, 2 bâtiments, grande maison rénovée, terrain paysager, 225 000 $. 819-336-4389.

PRIX revisé, cause transfert, fermette à St-Pie de Guire (entre Drummondville/Sorel), 74 arpents, boisé, culture, maison 9 pièces rénovée, bâtiments, 514-784-2428

VALLEE de la Matapédia, maison en bon état, 72 acres, 40 boisés, bâtiments, 37 000$. 514-424-4218.

121 ÉTATS-UNIS, HORS FRONTIÈRES

CONDO, Floride, près Pompano, golf, piscine, 28 700$ US 681-1091

121 ÉTATS-UNIS, HORS FRONTIÈRES

FLORIDE - RAINBOW SPRINGS
Lot avec tous services. Sur terrain de golf. 39 500 $ US. Composez: (203) 329-8316 (203) 329-2374

FLORIDE, propriété demandée valeur 150 000 $ en échange pour grande maison 11 pièces etc. Laval-sur-le-Lac. M. Bédard, de 7 à 10 h am ou pm au 329-3779.

FORT LAUDERDALE, choix de 50 maisons mobiles, 2 et 3 chambres, 2 s/bains, Parc 5 Etoiles, de 7 000 $ à 50 000 $ U.S. Sécurité. 1-305-581-4585

MAISON mobile double, abri d'auto, cabanon, patio, terrain. 59 500$. LACROIX REALTY (305) 922-1081

122 MAISONS DE CAMPAGNE

BEAUCE, site magnifique, maison rénovée, 85 arpents, petite érablière, plantation. 1-418-479-5425

CHARLEVOIX site panoramique, maison neuve, style XIX siecle, 5 km Baie St-Paul. 1-418-435-2016

STE-BEATRIX, bord de l'eau, 5 pièces, spécial 69 900 $. Lionel Gervais 1-889-5664

123 MAISONS MOBILES

A ST-PIERRE DE SOREL
Maison mobile 65', garage, terrain 40 000 pi., avec 85' directement sur riviere Richelieu. 1-746-8869

Stukely-Sud, route 112 Des Carrieres, 45x9', élect, besoin réparations, 2500$, 335-3833, 747-6840.

124 PROPRIÉTÉS A ÉCHANGER

GRANBY, dans un des meilleurs secteurs, bung. en brique, garage, foyer, s/manger, cuisine, salon, 3 chambres, planchers et escalier de chêne, s.sol semi fini + 2 grandes chambres. Terrain 170X140 pi car., accepterais échange chalet, bateau ou auto de prestige. 1-378-1772, 1-375-7055.

HOTEL de campagne (bon chiffre d'affaires) contre maison en floride ou autres. 1-819-657-4722.

RUE JOLIETTE 1416, duplex, vendre ou échanger. 324-8536.

125 CHALETS

ATTENTION, chalet hivernisé, bord d'un petit lac, 6,200 pi car., 1ère hyp. 28,000$. Faites offre, petit comptant, 944-3568

AU pied du mont Habitant, site charmant, hiver et été, 3 chambres, lav./séc., foyer, tout meublé, prix très abordable, (location de terrain). Jour: 613-632-6031, 227-5550.

CHALET meublé, 2 chambres, près Québec, face au fleuve, vue superbe, grand garage, terrain 40 larg. X 115'. 37 500$. 418-796-3045.

CHALET Notre-Dame de Pierreville, bord de l'eau, 10 min. fleuve St-Laurent, 32 000 $. 1-568-3010

CHARMANT petit chalet, sur terrain camping, à 25 min. de Mtl, 5500 $ tout compris, 955-8655.

RIGAUD, bord de l'eau, lac des Deux Montagnes, hiver-été, 5 chambres, meublé, tout confort, site exceptionnel, 135 000 $, 482-4395, 451-0781

ST-BONIFACE, à 15 milles de Trois-Rivières, lac Héroux, chalet 4 saisons, 1-819-535-2245.

ST-DONAT, rivière Ouareau, 3 chambres, meublé, tout cèdre, garage. Faut voir! 589-3620.

127 TERRAINS

À STE-MARGUERITE, bord de lac et en montagne, 1-514-228-2276.

AU BORD D'UN GRAND LAC, Laurentides, terrain 60 000 pi car., 200 pi façade au lac, 90 min. de Mtl. 27 500 $. 1-438-1936.

BORD de l'eau, Iles Laval, Laval, 20,000 pi car., 398-9877

BORD de l'eau, Lac des Iles, à Entrelac, terrains + chalets, plage sablonneuse, direct du proprio, 622-7212 ou 1-228-2094

BORD DU LAC LONG
Qualité d'eau classée excellente
Accès 1250 pieds plage privée
Ruisseaux, 1 acre, terrains boisés
Superbe vue sur le lac
1 h de Mtl. Estrie, Eastman
Termes faciles, 1-297-3555

BORD LAC MASKINONGE
2 terrains, 113 000 pi car., 150 000$
Soir: (514)-632-3054

CHERTSEY, urgent, 3 terrains de campagne, finance, 735-8304

ESTEREL, Bord de l'eau. Terrain: 30 500 pi. car., 682-2148

GRAND LAC ST-FRANÇOIS (Lambton), bord de l'eau, boisés, prêts à construire. (418) 449-1310

LAC SAGUAY, terrains 200 X 200, boisés, 1000 $. 1-819-585-2934

LAVAL
Terrains à vendre, résidentiel, commerciel et industriel. Bienvenue aux constructeurs et particuliers. 669-3841.

MAGOG (Stukely sud), 5 acres boisés, doit vendre, 19 500 $ aubaine. 696-4593, 684-9123.

MONT TREMBLANT, 5 min. pentes de ski, au bord de la rivière du Diable, 40 000 pi boisé, élect., tél., 514-653-2707

RAWDON, terrains résidentiels, vue lac des Pins, 1-(514)-834-3401

ST-BRUNO, sommet Trinité, prêt à construire, 3,50 $/pi car. 441-0918.

STE-AGATHE, Lac à la Truite, sortie 83, bord de l'eau, semaine: 663-6120, soir: 689-6770

127 TERRAINS

ST-LAZARE 91 848 pi car, magnifique site, 0.65$/pi car. Idéal fermette, 695-7499 ou 695-2960.

ST-SAUVEUR, liquidation, 73 000 pi car. à 0.60 $/pi car., 767-6036

TERRAIN à Laplaine, avec services de la ville, 12 500 $. 676-7179 entre 9h et 17h

131 À LOUER CENTRE-VILLE

• • PRIX IMBATTABLES • •
1150 Sherbrooke est, face parc Lafontaine, super, rénovés, 1½, 2½, 3½, tout incl., buanderie, piscine int., sauna, 522-9615.

A CÔTE Pl. des Arts, vaste condo 3½ climatisé, poêle/frigo, lave-vaisselle, 675$, 842-9576, 281-2280

A LOUER dans Coop d'habitation coin Guy et St-Jacques, 5 ½: 527$/mois, 931-0519

A MÉTRO Sherbrooke, 2 ½ meublés ou semi-meubles, chauffés, frais peint, ascenseur. Au mois ou plus, à partir de 380$. 524-4523

A RENE-LEVESQUE/ Atwater, loft 4 ½, renové, 600 $, 934-0528.

A ST-DENIS 7485 métro $380 mois gratuit 4½ 5½ s/meublé 487-1012

A VOIR, Dorion, Piessis, près métro, beaux 3½-4½ neufs, entrées lav./séc., parking, 493-9665

A VOIR, University, 5½ de triplex, rénové, foyer, 5 appareils, 975 $, libre, options d'achat, 286-0331

A 2 MIN centre-ville 4½, 5½, duplex, solarium, 495 $, 672-7585.

A NEUF 4½, métro Vanier, électros, non-chauffé, 440$, 931-7855.

APP. spacieux, rénovés, 2½ à 5½, 3777 C.D.N., (Dr Penfield) 933-8530. 1 MOIS GRATUIT

ATWATER (METRO)
rue Lambert Closse, 3½, poêle, frigo, eau chaude fournis, calme. 937-6710

ATWATER près canal et marché 3½ penthouse, climatisé, garage, foyer, terrasse privée, 383-5562.

ATWATER/Sherbrooke, très grand 4½, 1200 pi car., 2 s/bains, métro, chauffé, très propre, 497-3540.

ATWATER, métro, 1½ clair, tranquille, 325 $ non chauffé, 443-9313

AUX FLORALIES, luxueux grand 4½, garage, air, 995 $. 363-2402.

AV. DES PINS O. 1400, 3½, 4½, équipés, piscine, sauna, vue, près Mc Gill. PROMOTION. 842-8041.

BERRI UQAM, 6½, 3 chambres fermées, cour, poêle-frigo, libre, 870-0919, 1-792-3267

BERRI-UQAM/ grand 1½, 310 $ tout inclus, 526-4483 message.

CANAL ET MARCHE
maison neuve 6½, tranquille, cour, garage, près métro, 383-5562.

CARRÉ St-Louis 2½ tout payé 420$ très très très calme. 843-8617

CARTIER coin Sherbrooke, 3½, ménage fait, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 415$, 522-6985.

CENTRE, 3463 Ste-Famille, 1½, 2½, 3½, meublés ou non, piscine, sauna. PROMOTION. 843-3971

CENTRE-SUD, Dufresne, grand 5½ rénové, charme ancien, mur brique, 580$/mois, 844-2150.

CENTRE-VILLE superbe 8½, 2 niveaux, 5 chambres fermées, très propre, calme, 625 $, 989-8174.

CENTRE-VILLE, 3½, neuf, s/sol alarme, parking, 455 $, 449-1418

CENTRE-VILLE, 1 ½ à 3 ½, meublés, équipés

votre

HOROSCOPE

Ce que la semaine vous réserve

LION — du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Au travail, vous ressentirez un grand besoin de liberté; vous aurez une confiance absolue en vous-même et en vos capacités. Vous accepterez les ordres mais non sans discuter pour montrer que vous en savez plus que vos supérieurs. Soyez prudent(e), car vous pourriez dépasser les bornes et vous retrouver sans travail. Sur le plan de la santé, méfiez-vous des excès de nourriture, car vous savez que vous engraissez facilement.

VIERGE — du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Votre bonté et votre tolérance vous permettront de respecter entièrement la personnalité et les idées de la personne aimée même si elles sont très différentes des vôtres. Dans le domaine du travail, vous serez très efficace, car vous saurez garder la tête froide, même dans les situations les plus embrouillées. En ce qui concerne vos problèmes financiers, ils devraient bientôt se régler, ce qui vous permettra d'être plus à l'aise.

BALANCE — du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Les influences negatives des astres planetaires vous pousseront a adopter une attitude pessimiste face a votre realite quotidienne. Vous vous poserez des questions sur le pourquoi des gestes que vous realisez. Tout ce qui vous entoure sera remis en question et pourrait meme aller jusqu'a vous faire ressentir une certaine insecurite dans votre relation de couple. Controlez votre imagination, car votre partenaire n'aura pas la patience de vous reconforter.

SCORPION — du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Votre esprit de conciliation ne pourra résoudre un conflit de personnalité dont vous serez témoin au travail. Vous risquez d'y perdre votre influence si vous persistez à vouloir tout régler autour de vous. Vous devrez accepter le fait que certaines personnes ne sont pas faites pour s'entendre et que vous n'y pouvez rien. En amour, ne tardez pas trop a faire les premiers pas aupres d'une personne que vous admirez secrètement. Le temps est venu.

SAGITTAIRE — du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Sur le plan personnel, vous aurez le goût de l'ordonnance, le sens de l'analyse et des nuances. Vous accorderez beaucoup d'importance à la tranquilite et au confort moral afin d'avoir l'esprit en paix. Sur le plan romantique, la personne aimee ressentira une certaine insecurite, mais vous saurez lui apporter la protection, l'assurance et la confiance dont elle a tant besoin.

CAPRICORNE — du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous effectuerez des transactions qui peuvent vous rapporter beaucoup ou au contraire vous faire perdre de l'argent si vous ne suivez pas les conseils d'une personne plus experimentee. Le même goût du risque vous habitera au niveau sentimental et vous tenterez de jouer le tout pour le tout. Vous aurez tendance a suivre des demarches inhabituelles pour réaliser vos espérances. Surveillez les faux pas.

VERSEAU — du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Les effets positifs des influences planétaires vous apporteront beaucoup de chance sur tous les plans. Au travail, votre rendement sera supérieur à la moyenne et vous aurez beaucoup de facilité a communiquer avec votre entourage. Votre caractere jovial et votre dynamisme sauront captiver et envoûter votre partenaire qui vous fera de grandes declarations d'amour. Bonne semaine!

POISSONS — du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Votre esprit de debrouillardise fera economiser une somme substantielle a votre employeur. Il ne sert a rien d'être modeste et effacé. Sachez faire valoir et vous attirer l'estime de votre patron. Au niveau sentimental, vous serez particulièrement ratoureux(se). Vous savez surprendre agréablement, soit par vos paroles flatteuses ou vos attentions délicates. Faites attention de creer autour de vous des jalousies sans fondement parce que cette semaine vous serez bien en vue.

BÉLIER — du 21 MARS au 20 AVRIL

Le temps est favorable a ceux ou celles qui envisagent des transactions financières. Au travail, vous chercherez a améliorer vos méthodes de gestion et de production afin de vous faciliter la tâche. Le destin vous amènera a rencontrer une personne chere que vous n'avez pas vue depuis longtemps. Sur le plan santé, certains problèmes d'insomnie surgiront.

TAUREAU — du 21 AVRIL au 20 MAI

La spontanéite jouera le premier rôle dans votre comportement cette semaine. Votre nature charmante et enthousiaste charmera les gens de votre entourage. Vous connaitrez beaucoup de succes si vous travaillez dans le domaine de la vente, car vous savez bien servir le client sans trop faire de pressions. En ce qui concerne l'amour, profitez de votre excellente forme pour faire des sorties en soiree, car vous obtiendrez beaucoup de propositions intéressantes.

GÉMEAUX — du 21 MAI au 21 JUIN

Vous devrez faire preXve de discretion sur votre situation financière. Il pourrait vous êtes nuisible de parler sans retenue de vos avoirs et de vos projets. Vous risquez de développer l'envie dans votre entourage. Une personne pourrait chercher à vous doubler si vous faites trop confiance à tout le monde. La vie familiale vous apportera certains soucis d'ordre domestique.

CANCER — du 22 JUIN au 22 JUILLET

Le natif de ce signe sera amoureux des plaisirs de la vie sous toutes ses formes. L'amour sera l'une de ses principales préoccupationns de la semaine. La satisfaction ou l'insatisfaction de ses sentiments auront soit des bonnes ou des mauvaises répercussions sur son comportement en général et même dans son travail. Il est fort probable qu'il ait à demander des conseils pour reussir à comprendre les choses d'une façon plus claire.

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

■ **Je suis née le 1er janvier 1937 à Drummondville à 18h. Quel avenir me réserve l'année 1992?**

☐ *Soleil et Jupiter conjoints en Capricorne, en Maison VI; travail et responsabilité, santé et épreuves quotidiennes, Lune et Neptune en conjonction en Vierge, en Maison II; argent, biens, possessions et ascendant en début du Lion. La Maison II est intéressante puisque bien aspectée au Capricorne autre signe de terre et surtout par le trigone de Jupiter et Soleil natal. Cette année 1992 devrait être très importante sur le plan financier. Gains à prévoir, bonnes rentrées d'argent, chances dans la spéculation, ventes et immobiliers, héritage, legs et même coup d'argent soudain. Il peut s'agir, sur le plan du travail, d'une promotion et l'obtention d'un travail rénumérateur. Tout se fait par une sorte de surprise. Uranus, planète d'imprévu se trouve dans un autre signe de terre, le Taureau aussi en trignoe du Capricorne et de la Vierge. On dirait même qu'il s'agirait de récolter les fruits de votre expérience, efforts et labeurs de toute une vie. Vous pouvez respirer à l'aise et voir venir les années a venir avec sérénité et calme. Vous pouvez vous permettre de vous payer des choses dont vous rêviez depuis longtemps. C'est donc une heureuse période actuellement. Bien sûr, tout n'est pas rose. Saturne transitant le Verseau, dans votre Maison VII, le monde des associations, en opposition de votre ascendant en Lion, annonce une période difficile dans les rapports avec l'autre. Tout ce qui a rapport à l'union, au conjoint. Quelque chose vous pèse et vous tracasse de ce côté et vous auriez bien envie de rompre les amarres mais votre sens de l'éthique et la fidélité vous en empêchent heureusement. De toute façon, quelle que soit la situation, vous trouverez l'énergie et les ressources pour passer à travers. Le transit de Jupiter vous y aidant. Changement heureux dans la maison. Contacts favorisés.*

■ Si vous recherchez la réponse a une question se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, *La Presse*, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.

IMMOBILIER

133 A LOUER ÎLE DE MONTRÉAL

ANJOU, 3½ s/sol, semi meuble, entrees lav./sec., 325$. 355-4448

ANJOU, 5½ haut duplex, chauffage elect., mois gratuit. 967-8437

ANJOU, 5½, 4½, 3½, chauffés, frais peint. 352-4922, 352-6540

APPARTEMENTS WALDORF
3404 Prud'homme. Beaux appartements 2½, 3½, 4½, clairs et spacieux, acces à la buanderie, systeme de securité TV. Près métro Vendôme. Appeler: 488-4352

AU métro Jean-Talon, 7445 Laleunesse, 1½, 3½, meubles ou non, chauffés, eclaires, buanderie, libres. 270-3770

AU METRO ROSEMONT
5735 St-Hubert, grands 2½, 3½, chauffés, éclairés, meubles ou non, MICRO-ONDES/MOIS GRATUIT et stores verticaux inclus, peints, ascenseur. 495-3128

AU MOIS
Métro Sauve, tout compris, 1½, 2½ meubles, stationnement, 335 $. 10 231 St-Laurent, 387-1629.

AUBAINE grand 4½ $357, bien eclaire, poele et frigo inclus, près autobus et centre d'achats, 737-7554.

AUBAINE 1½ à 4½ de $281 à $376, beton, electrique, bonne insonorisation. Près centre d'achats, autobus. Poele et frigo inclus. Grandes pieces bien eclairees. 2940, Goyer, #102, 3055 Goyer #7

AUBAINE 1½: $281. Poele, frigo inclus. Près de tous les services. 737-7557.

AUBAINE 4½, $450. Chauffé, poele, frigo. Frais peint, planchers refaits. Pres autobus, centre d'achats. Idéal pour etudiant. 737-7554, 345-0511.

AUBAINE, près Outremont, V.M.R. 1 mois gratuit. 1½ a 4½, à partir de $281. Près hôpitaux, universite, parc et centre d'achats. Poele et frigo. Bureau de location: 6690, Hudson, app.7. 345-0511, 737-7593.

AUGUSTIN CANTIN, près metro Charlevoix, grand 5½ frais peinture, 939-5821, 1-347-9114

AV. du Parc 5352 près Laurier, 2½, 270$, 4½, 500$. 5½, 620$. 278-7791

AV. DU PARC, près Laurier, 6½ renove, 650$ mois. 276-8678.

AV. Outremont, 1½, chauffé, meuble, eclaire, propre, 277-4606.

BALDWIN 2539, 3½ + s/sol, 1er, libre, 375 $. 681-5714

BEAU grand 4½, 3 min. metro Jolliette, 527-8279.

BEAU 4½, 5½, Parthenais/Rachel, rénovés, éclairé, rangement, bois franc, élect., parking, 598-0764.

BEAU 5½ rénové, Fullum/Sherbrooke, mur brique, 486-0991 lour.

BEAUBIEN 6915 est, 4½, libre. Un mois gratuit! 251-7492 - 322-1638

BEAUBIEN/ Delanaudiere, 3½, chauffé, 3e, 350$. 523-4561, 487-2273

BEAUBIEN, Av. 2e, 2½, chauffé, eau chaude, elect., poele, frigo, frais peint, bois franc. Faut voir. 722-1300, 374-3100.

BEAUVAIS, grand 5½, haut de duplex, 570$, non chauffé, 336-9646.

BEL app. 3½, 4915 Chemin Cote St-Catherine, 733-3581 avant 10h ou M. Costom 861-0137

BELLECHASSE/ Viau, 4½, rénové, chauffage elect., bois franc, entrées lav./sec., 259-1869, 253-9200.

BELLECHASSE/ 20e, 4½ 495 $, 3½ 425 $, chauffés, bois franc, ventilateur, micro-ondes. 593-1085

BELLECHASSE, 1 MOIS GRATUIT
1½, 3½, 4½, poele et frigo, ascenseur, garage, 725-8327

BENNETT, 6½, non chauffé, garage, triplex, accessoires, lave-vaisselle, boiseries, 700 $, libre, 255-5054, 952-7712.

BERCY / **SHERBROOKE**, août / sept. grands 2½ - 3½ - 4½, chauffés, equipés, rénové, balcon, ensoleillé, metro, buanderie, 739-5115.

BOIS-DE-BOULOGNE
Micro-ondes ou BBQ à donner
Grand 3½, equipé, bâtisse beton, entree lav. sec., parking, 667-0950.

BONAVISTA (rue) 4840, 3½ (a partir de 450 $), 4½ (a partir de 550 $), grands, clairs et redecores, Serge 488-4877

BORDEAUX /Jarry, 2½, 3½, 2e etage, poele frigo, eau chaude, balcon, buanderie, propres, 295 $, 345 $, 1er juil., 725-9940.

BORDEAUX/Bellechasse, 4½ renove, frais peint, libre. 335-2582

BORDEAUX, grand 4½ chauffé, haut triplex, menage fait, près metro et centre d'achats, libre, 331-0491

BOUL. L'ACADIE, 8415, centre Rockland. D'anvers 4½, 5½. Voir concierge ou 849-7061.

BOUL. St-Joseph e./St-Laurent, 5½ + cave, 510 $. 849-6745, 278-7791

BOUL. St-Joseph o. (397), 3½, 395$. 4½, 550$. 6½, 780$. 273-1857

BOUL. St-Joseph/Boyer, 5½ chauffe, 3e, luxueusement renove, vitraux, boiseries chêne, planchers bois franc, 2 balcons, 765$, août, références, 270-7353, 526-8830

BOUL. St-Joseph/Ple IX 4½, elect., refait a neuf, 449-1418, 257-0161.

BOUL. St-Joseph, studio, demi s/sol, près metro, 300 $. 277-5103.

BOUL. ST-JOSEPH est, luxueux 5½, chauffe, boiseries, vitraux, balcon, tranquille, 740$, 521-4498

BOUL. ST-JOSEPH grand 4½, chauffe, 650 $. 277-5103.

BOUL. ST-JOSEPH E., 4½ meublé ou non, 660$, metro, 522-8497

BOUL. ST-JOSEPH 2215, grand 4½, ensoleille, renové, boiseries, bois franc, 580 $. 667-2732.

BOUL. ST-JOSEPH/ Fabre, super beau 7½, boiseries, triplex, 2e etage, 725 $. 522-7966 ou 525-3788.

BOUL. ST-JOSEPH/Bordeaux, 1½-2½-3½-4½, chauffés, poêle, frigo inclus, boiseries, buanderie, concierge, peint. 528-0811, 641-0923.

BOUL. ST-JOSEPH, coquets 3½, 4½, garage disponible, 521-9469

BOUL. ST-JOSEPH, 4½ (450$), 6½ (750$), chauffés, métro, 523-0229

BOURBONNIERE 2777, 4½, 420 $. **WILLIAM-DAVID** 1859, 4½, 400 $. **LECLAIRE** 1827, 4½, 325$. 656-2355

BOURBONNIERE 3½-4½ chauffés, à partir de 400 $. Guy: 952-8334

BREBEUF, 3½ ensoleille, balcons avant et arriere, Plateau Mont-Royal. Bon prix. 426-4051.

C. STE-CATHERINE, 3½-4½ rénovés. 341-2936, non renové, 733-0933

C.D.N. bachelor dans duplex, meuble, ideal pour etudiant. Après 18h: 731-9320.

C.D.N. bas duplex 5½, garage, non chauffé 580 $. 637-4432.

C.D.N. grand 6½, haut duplex, près metro U de M, équipé, 739-7327

C.D.N. grandes chambres, aussi grand 3½, tout compris, près métro. 738-4397, 483-2943

C.D.N. métro, 1½, 2½, 3½, 4½, equipés, securité, U de M, services disponibles. 739-3199.

C.D.N. près U de M. et centre d'achats, Wilderton, loll 4½ clair, chauffé, équipé. 938-8629, 274-8878

C.D.N. Al 3½ 395 $, 4½ 445 $, chauffés, près U de M. 341-3162.

C.D.N. Ed.-Montpetit, 6½, près U. de M., 3 chambres, très grand, impeccable, chauffé, 850 $. 738-2079 - 1-469-2765

C.D.N. FACE U DE MTL
3½, 4½, 5½
• OFFERT POUR LA 1ERE FOIS
Poêle, réfrigérateur, chauffage et eau chaude inclus. Grandes pièces ensoleillées, superbes plafonds hauts, grand terrain paysager, secteur huppé C. Des Neiges, loyer raisonnable. 738-5575, 738-5571.

C.D.N. Gohier 3½ 4½ modernes, tapis mur a mur, porte patio, intercom, etc. offre de bail sérieuse acceptée, 342-9603 ou 738-6358.

C.D.N. Goyer 3340, 3½, immédiat ou plus tard. 733-5034, 484-1063.

C.D.N. Linton, près U de M, app. renovés 4½, 5½, non chauffés, a partir de 325 $. 340-9405

C.D.N. Queen Mary, près Oratoire, 4½, calme, chauffé, très propres, 530 $. 341-0290, 276-5905

C.D.N. Queen Mary, près Oratoire, 5½ non chauffé, poêle, refrigérateur, 485-3093.

C.D.N. RIDGEWOOD
1 mois gratuit, beaux 3½ rénovés. 737-2991 ou 935-8941

C.D.N. 1 MOIS GRATUIT
Linton/C.D.N. 4½ et 5½, juil., août, sept; renovés, ensoleille, balcon, équipés, non chauffés, métro, près U de M. 342-4829.

C.D.N. 1 MOIS GRATUIT
2½, 3½, grand, rénové, equipé, chauffé, cour, bus, metro. 871-8176.

C.D.N. 2½, 3½, 4½, chauffés
1 MOIS GRATUIT
2745 Goyer, concierge app. 7
2735 Goyer, concierge app. 4

C.D.N. 3½, chauffés, eau chaude, équipes, 360 $ - 370 $ - 425 $, 2 mois gratuits, juillet. 731-8110.

C.D.N. 3105, Van Horne, 4½ chauffe, eau chaude. Poêle et refrigerateur. 849-7061.

C.D.N. 3205 Van Horne, grand 3½, 400 $, chauffé, 341-6280.

C.D.N. 5755 Hudson, près U. de M., 2½, 3½, 342-8098, 739-0391

C.D.N. 6010 Decelles / Linton, près universite et hopitaux, grands 3½, 4½, chauffes, eau chaude, poele/frigo, references. 672-6974.

C.D.N., 3½, chauffé, tranquille, 3505 Linton, concierge app.2.

C.D.N., a louer grand 7½, repeint, tapis, 2e, 2 balcons, 1025$, 344-2974

C.D.N., Queen-Mary rd., 4½, frigo et poele fournis, près tranports et magasins, libre immediatement, 731-5532, 636-5535.

C.D.N., beau grand 5½, U de M, impeccable, calme, libre. 731-1339

C.D.N., beaux 3½: 420 $, 4½: 550$, style loft, neufs, elect., 5760 Darlington, 522-6331.

C.D.N., bien situé U de M., duplex spacieux, beaux 6½-985$, 4½-640$ meuble ou non, jardin 733-8723

C.D.N., près metro, U de M, Imm. rénové, beton, elect., grands 1½, 2½, 3½, 4½, 5½, chauffes, equipés, verticaux, libres. 737-9073.

C.D.N., près metro, grand 6½, haut duplex, chauffe, eau chaude, 1er sept., 733-1489.

C.D.N., rue Gatineau, grand 3½, 510$. Tres propre. Stores inclus. Libre. Diminution de prix sur mois août. 522-1752 en tout temps.

C.D.N., Barclay, grand 3 rénové, poele frigo, 325 $, 481-5766.

C.D.N., Bedford près Plaza, grands 3½, 4½, renovés, equipés, impeccable, 2 MOIS GRATUITS, 739-5475

C.D.N., Côte Ste-Catherine, grand 3½, 400 $ a 435 $, mois gratuit, 733-6594, 744-3058.

C.D.N., Darlington Place, 2½ a 3½, 255 $ a 350 $, 1 mois gratuit, non chauffés, 672-9031, 738-8166.

C.D.N., Goyer 3270, prix reduit, 2½, 3½, 4½, 342-6374 ou 630-1488.

C.D.N., Queen Mary 4880, grands 4½, 510$, 5½, 610$. 342-4164

C.D.N., St-Kevin près U de M, 4½, calme, chauffé, tres propre, ensoleillé, 580 $. 341-0290, 276-5905

C.D.N., St-Kevin, U de M, 1½, 3½, 4½, clair, metro, 738-6715, 488-2229.

C.D.N., U de M, grands 3½, 4½, chauffés, balcon, juil. aout gratuits, 737-0356, 739-4597.

C.D.N., U de M, grands 3½-4½, 5½, 380$ a 600$. 739-2913, 341-9520.

C.D.N., Van Horne/Hudson, août-sept. 3½, 4½ chauffes, ensoleilles, solarium dans chaque app., équipés, près U. de M. 739-5115.

C.D.N., 1½, 3½, chambre meubles, propre, bus, tranquille, 738-5728.

C.D.N., 3½, moderne, propre, U. de M., près de tout, 667-3963

C.D.N., 3½, 4½, 5½, chauffés, rénovés, poêle frigo, buanderie, centre d'achats, metro, 733-4700.

C.D.N., 4½, demi-s/sol, poêle frigo, 3878 Carlton, 390 $, août, 345-1180

C.D.N., 6½ chauffé, près Ste-Justine et U. de M., terrasse, meublé ou semi-meuble, impeccable, libre immediatement, 731-6684.

C.D.N.: 1 MOIS GRATUIT
Dupuis/Lavoie, aout/sept., faut voir, grands 3½, 4½, renovés, chauffés, équipes, balcon, ensoleille, U. de M., metro, 739-5115

C.D.N.: 1½ 2½ 3½ 4½ près U.de M., hôpitaux, meubles ou non, beau et tranquille, a voir, 737-9300

C.D.N.
TROIS MOIS GRATUITS ET PRIME DEMENAGEMENT
Grands 3½, 4½, près U de M, commodités; chauffage-eau chaude-poêle-frigo, incl.; conciergerie. 2531 Ed.-Montpetit. 731-9348.

CARLTON/Victoria, grand 3½ face métro, août, 738-1166, 735-0742

CARRE St-Louis, 4½, poêle/frigo, face parc, 500 $. 289-8647

CARTIERVILLE près hôpital, 3½ chauffé, poêle, frigo, immeuble impeccable, tranquille, tres propre, clientele sérieuse, 331-3913.

CARTIERVILLE, r.-de-ch., 4½ chauffé, elect. payé, 500$. 388-4078.

CARTIERVILLE, 1½, 3½, chauffés, eau chaude fournie, tres bien situés, meubles ou non, un mois gratuit, 337-7241.

CARTIERVILLE, 4½, chauffage elect., tapis mur a mur, verticaux inclus, libre, apres 20 h: 331-3583

CARTIERVILLE, 5½ super condo luxueux et clair, 595 $. 383-4843.

CARTIERVILLE, 8½ triplex neuf, jardin, garage, à voir, libre maintenant. 336-1739 ou 492-3078 soir

CEGEP Maisonneuve, 3½ chauffé, étudiant(e) de préférence, frais peint, 360 $ tout compris, 254-5485.

CENTRE EST, Nicolet/Ontario, grand 3½ rénové, 3e, bois franc, 375 $. 341-3993; 843-6188.

CENTRE, 4½, 5½, rénovés, électriques. Réal Jussaume, 354-6240

CENTRE-SUD: cottage rénové, clair, chouette. 640$. 525-9869.

CH.-COLOMB/ Beaubien, beau 3½, poêle/frigo, eau chaude, 948-3423.

CH.-COLOMB, St-Zotique, luxueux 3½, 4½, renovés, air, 4 appareils, 520$; 625 $. Mois gratuits. 861-1213

CHABOT / Rosemont, 3½, non chauffé, bon prix, 332-0016.

CHABOT 5625, 3½-4½, fermes, chauffés, a voir: 948-3104, 668-5293.

CHAMBORD / Jean-Talon, 4½ chauffé. 1er juillet. 274-9555.

CHAMBORD Bellechasse, 4½ fermées, elec. 1er, 460 $. 483-1700.

CHAMBORD 6542, très grand 4½ rénové, 1er, s/bains moderne, stationnement, 500 $. 681-5714

CHAMBORD/JEAN-TALON, 5½ chauffé, 2e, eau chaude, près metro, 550 $, 272-8263, 671-5231.

CHAMBORD, beau 4½ ensoleillé, non chauffé. 440$. 278-8074

CHAMBORD, près Beaubien, 4½, propre, 360 $. 279-2951, 253-1684

CHAMBORD: 4½, 5½, juillet. Près Jean-Talon. Face parc. Balcon. Chauffé, eau chaude. Equipé ou non. 845-1259, 276-5317.

CHAMPLAIN, 4½ 395 $; face hôpital Notre-Dame, 2e plancher, cour, libre juil., 524-0722.

CHAPLEAU, 5½, 2e, elect., rénové, bois franc, 475$, 526-9124

CHEMIN C.S.L. 5255, 2½, 3½, 5½, près métro Villa-Maria. **M. Cassuio, 738-3434**

CHEMIN COTE ST-LUC, 6191, 3½-4½ rénovés, 489-5282, 738-1166

CHRISTOPHE-COLOMB-6652, 1½, 2½, 3½, tout compris, 270-2779.

CLAIR, 4½ rénové, Waverly/Bernard, 475 $. 386-1774.

CLANRANALD 4990-80, appartements de luxe, pas chers, 2½, 4½. Mme Duhaime, 484-3966.

CLARK 4534, grand 5½, chauffé, 575 $. 843-8159, 849-6745

CLARK/ St-Zotique, 3½, 4½, LOGEMENTS NEUFS triplex, planchers bois franc, système d'alarme, 425$- 450$. 629-5541

CLARK/BERNARD, grand 6½, 380$, sept., 270-3359 après 16h

COTE Ste-Catherine, rénovés, 3½, 4½, eau chaude. Equipes. 341-2936

COTE Ste-Catherine, 3½, chauffé, frais peint, 400$, 858-7400, 482-9032.

COTE STE-CATHERINE: 3½ renove, 2 mois gratuits. M. Moinville, tour 738-6198. Soir 694-1531

COTE STE-CATHERINE, spacieux 4½, chauffé, eau chaude, equipe, sécurité, près métro, autobus. **345-9913 - 631-1768**

COTE ST-LUC, grand 3½, propre, equipe, libre. 481-6514

COTE ST-LUC, haut duplex grand 7½, ensoleille, 481-6625, 982-9026.

COTE ST-LUC, Décarie: grands 5½ ferme, chauffés. Eau chaude. Equipe. Intercom. Offre de location raisonable acceptée. 737-1205.

COTE ST-LUC, 3½, 4½, chauffées, piscine, libre, 482-0336, 481-0649.

CUVILLIER 2365, 6½, 550 $, 3½, 295 $. 656-2355

CUVILLIER 555, grand 3½, très propre, avec réfrigérateur et poêle, construction 6 ans, prix 395$, garage 100$/mois, 621-6902

DE BULLION/ Roy, 3½, très propre, non chauffé, poêle/frigo non incl., 340$, 596-0574, 282-6099.

DE CARIGNAN près métro Langelier, très grand 2½, s/sol de duplex, très moderne, 375 $ tout compris. Inf.: 255-3792 ou 256-0634

DE L'ESPLANADE 4510, centrai, 4½ semi sous-sol, équipé, chauffé, 450 $, libre de suite. 931-9274

DE LA ROCHE, près Rosemont, 4½, 370 $ mois, 273-5621.

DE LANAUDIERE/ Beaubien, 4 pieces, 2 doubles, 325 $. 274-6251.

DE LAROCHE/Beaubien, duplex 6½, idéal, 2e, sept., 525$, 276-5701

DE LAROCHE, 4½ s/sol propre, chauffé, équipé, 274-0322

DE LORIMIER, libre, 6½, frais peint, 1er, 425 $, 466-6796.

DE LORIMIER, 5½ chauffé, poêle frigo, planchers bois franc refaits. 336-6936 laissez message.

DELORIMIER près Beaubien, 3½ meuble/chauffé, 2 balcons, 405 $. 721-2446

DELORIMIER 5645, 3½ grandes pieces, libre, 273-4092, 739-7445.

DES ECORES (coin) haut 6½, chauffé, équipé 750$. 725-9040

DES ERABLES, sud Ontario, 3e - 6½: 470 $. 663-6180.

DES ERABLES, 3½, non chauffé, renové, propre, clair, métro Fabre, sept., 350$, 739-7375 après 18h

DOMAINE ST-SULPICE, 4½ a louer, entrees lav./sec., tapis mur a mur neuf, peinture refaite, face parc, libre, 545 $, 1 mois gratuit. 629-7454 ou 388-7008

DORVAL, Domaine Gallant, 3½, 4½, 5½, 2 mois gratuits, verticaux, poêle et frigo inclus. 636-3059.

DUPUIS Lavoie, 2½-3½-4½, propre, équipé, près métro, garage. 484-1836 735-4507

DUPUIS, 3½-4½, chauffés, équipés. 733-2974

ED.-MONTPETIT, face U de M, 2½, 3½ (2 fermées), eau chaude, chauffés, poêle, frigo. 737-3998.

ED.-MONTPETIT, face U de M, 2½, 3½, 3½, chauffés, eau, poêle/frigo, mois gratuit. 687-7070

ED.-MONTPETIT, 4½, grand, option 3 chambres, 274-5607, 340-9138

ED.-MONTPETIT, 6½, 3 chambres, s/bains neuve, chauffé, poêle, frigo. 780 $, 527-8635, 489-6789.

EDOUARD-MONTPETIT près U de M, grands 5½, 6½, 4 appareils, août, 660$, 730$. 635-1439, 286-0331

EDOUARD-MONTPETIT, près U de M, 3½ chauffés, poêle/frigo, libre juillet, août, 738-3020.

ESPLANADE 5131 près Laurier, 4½, 425 $. 273-3042.

ESPLANADE/ Bernard, bas 8½, 700$, 663-6180

EVERETT, metro Iberville, 3½, 1er, propre, calme, 360$. 343-4567

EVERETT, 3½ chauffé, equipé, propre, libre. 279-4077

FABRE/ Beaubien, 3½ 435 $, chauffé, equipé, bois franc, ventilateur, securite. 948-0740

FACE AU METRO JEAN-TALON
785 Jean-Talon est, 3½, 7½, modernes, equipés, chauffage élect., libres de suite.
Bur: 931-927442

FACE Jardin Botanique, beau 4½ chauffé, repeint, 485$, loll. 598-8030

GARNIER, 4½ fermées, près du métro 276-5783, 777-5085, 347-3041

GATINEAU, près U de M, 3½, 3e, poêle, frigo, ensoleille, tres propre, boiserie, sept. 530$. 389-2125.

GAUTHIER, très beau bas de triplex entièrement rénové, 5½, r.-de-ch., 725 $. 679-4589.

GOUIN O. beaux 4½ et 3½ près Hopital Sacre Coeur, face au parc et piste cyclable, chauffé, prix négociable. 387-3553 ou 522-9662

HABITATIONS CARTIERVILLE
Grand 4½, tapis mur a mur, stores verticaux, peinturez a votre choix. 648-0249.

HAMPSTEAD, 5821 Côte St-Luc, 3½, tres spacieux, calme, propre, libre 1er août, 560 $. 481-4796.

HENRI-BOURASSA, St-Michel, 3½, 4½, chauffés, equipes. 381-5218

HOCHELAGA 3405, 2½, meublé-chauffé, tres propre, 527-9473.

HOCHELAGA, près métro, 5½, 2e, elect., 450$. 526-9124 ou 525-4318.

HOCHELAGA, près métro, 7½, 3e, elect., 500$, frais peint, 725-1110

HOCHELAGA-Maisonneuve, 5½ renové, entrees lav./sec., metro, parc, 400 $. 525-9807 - 472-9934

HOGAN/SHERBROOKE, 1½, 2½, 3½, meubles, chauffes, 527-7358.

HUTCHISON 6938, 3½, 4½, ensoleille, frais peint, 341-6280 270-1545

IBERVILLE coin Sherbrooke, 4½ entièrement rénové, entrees lav./sec., boiseries, semi-meuble ou 1 mois gratuit, 522-7619.

IBERVILLE près Sherbrooke, 4½ chauffé, 480 $/mois, 649-5358.

ILE DES SOEURS, à sous-louer, grand 5½, 1½ s/bains, vue sur fleuve, disponible 1er août, 952 $. 1 mois gratuit. 766-2196.

JARRY/ Papineau, grand 4½, frais peint, planchers cristal, 622-0202.

JARRY/Chabot, grand 5½ chauffé, 2e, libre, 327-3889 (répondeur)

JEANNE-MANCE/Laurier, beau 4½, poêle/frigo, 510$. 376-7431

JEANNE-MANCE, près Beaubien, grand 3½, rénové, 375 $. 932-0967

JEAN-TALON (50), 4½, 3e, élect., renové, libre, 375$. 276-2557

JEAN-TALON, métro St-Michel, 3½, luxueux, béton, 440$, 254-7436.

LAFONTAINE 6½, rénové, 2e, triplex, tapis, 495 $, 723-1473.

LAJEUNESSE 7470, 1½, 3½, frais peint, métro Jean-Talon, 274-1020.

LAJEUNESSE, 7810, 4½ double, entrée lav./sec., 390 $. Soir 387-8498 ou fin sem. 727-4291.

LAJEUNESSE, près Villeray, 4½ renové, 2e étage, 279-8752

LASALLE rue Lyette, 1½, 3½, 4½, 250$ et +. Chauffés, equipés, eau chaude, 1 mois gratuits. 367-4366

LASALLE - 3½, 4½, 5½
à compter de 280 $. 364-5872

LASALLE 4½ - 2e, triplex, rénovés, lav./sec. 435$. libre sept. 364-1875.

LASALLE, bas chauffé, 4½, cour, libre, août gratuit, 550$, 364-4424

LASALLE, juillet gratuit; 5½ haut duplex, non chauffé. Près bus, parc, autoroute. 500 $. 364-9694

LASALLE, 3½, haut triplex, près hôpital, poêle, frigo, 400 $. 365-1164.

LASALLE, 4½, 4-plex, moderne, 485 $, chauffé. 364-2393, 270-8098.

LASALLE, 5½ haut duplex, autobus, 1er août, 490 $, 364-4730 soir

LASALLE, 8855 Gloria, grands 4½, haut, élect., garage. 363-9037.

LAVOIE, 4½, libres, propres, chauffés, équipés. 342-9242

LINTON, 3½ chauffés, équipés, 1er juillet. 738-8422

LOFT: ST-LAURENT/DES PINS
Résidentiel, commercial. Tout rénové. Libre. 866-4491.

LOGAN coin Plessis, 3½ propre, semi-meublé ou non, 1-347-9114

MAISONNEUVE et Alexandre de Sève, 4½ neuf, 2 étages, 2 chambres, lav./sec., mur de brique, 550$ et moins, 858-6813.

MAISONNEUVE et Alexandre de Sève, rez-de-ch, 3 pieces, 1 chambre, très propre, 315$, 858-6813.

MARECHAL-3331, 5 min. de U de M, 3½, 982-9026, 344-4368, 739-0075.

MARQUETTE, 3½ rénové, pas chauffé, libre, 380 $. 381-1624.

MELROSE/Monkland, grands 4½, 5½ chauffés, poêle, frigo, intercom, un mois gratuit. 486-5700, 596-0299.

MESSIER (rue), grand 5½ libre, r.-de-ch., cour, entrée lav./sec., impeccable, 525 $. 227-7781

METRO de l'Eglise, 6½, 3e, rénové, frais peint, 3 chambres, bois franc, 495 $. 523-5357.

METRO l'Assomption, grand 4½ neuf, 450$, libre, 324-1807, 848-1664.
*** 2 MOIS GRATUITS ***

METRO Angrignon: gratuit! Parc! Propre, beau, (367-3718) 2875 Trinitaire, recent 3-4½: 762-2186; 2625, chauffé+eau, 766-6121; 2675, récent, superbe 3-4½, 362-8854.

METRO ADJ. 8685 ST-DENIS
5½ tres propre, poêle frigo, entree lav./sec. 475$, 388-0025, 381-8769.

METRO ADJ., Cremazie 406 Est, 3½-375$; grand 4½-475$; propre, poele, frigo, chauffé, eau chaude, 388-0025, 381-8769

METRO Beaubien; 2½, tout incl. 320 $. 46e Rue, 4½ s/sol. 641-4272.

METRO Beaubien, St-Dominique, grand 4½, tout rénové, entrees lav./sec., élect., 450 $, 482-7741.

METRO Beaubien, 3½ 325$, 5½ 400$, 2 chambres fermées, chauffage locataire, libre, 735-8716

METRO Beaubien, 3½, 4½, poêle frigo, peint, 355-365, 274-9562

METRO Beaubien, 6301 rue St-André, 4½ - 370$/mois. 277-0960.

METRO Beaudry/René-Levesque, 5½, rénové, 465$, 271-9368.

METRO Beaugrand, 5 min., triplex neuf, grands 4½-3½, 527-5699.

METRO BEAUBIEN: triplex, grand 5½ rénové. Faut voir! 352-7086.

METRO BEAUDRY, condo 4½, 2 étages, 1100 pi car., 2 s/bains, système d'alarme, 620$. 281-7203 poste 6301 ou 662-0267

METRO BEAUDRY, 4½, rénové, libre immédiatement. 450 $, 520$

Pixies

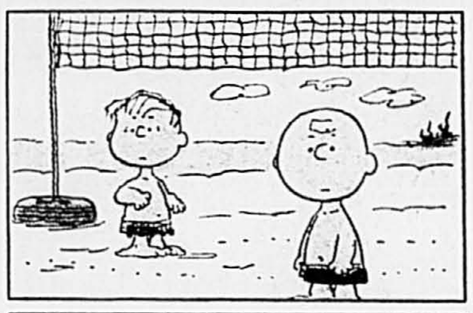
LE CERCLE DES CARAQUINS

SCENARISTE
PIERRE DUBOIS
DESSINATEUR
ROBERT RIVARD
(c) EDITIONS GLENAT, 1991

à suivre

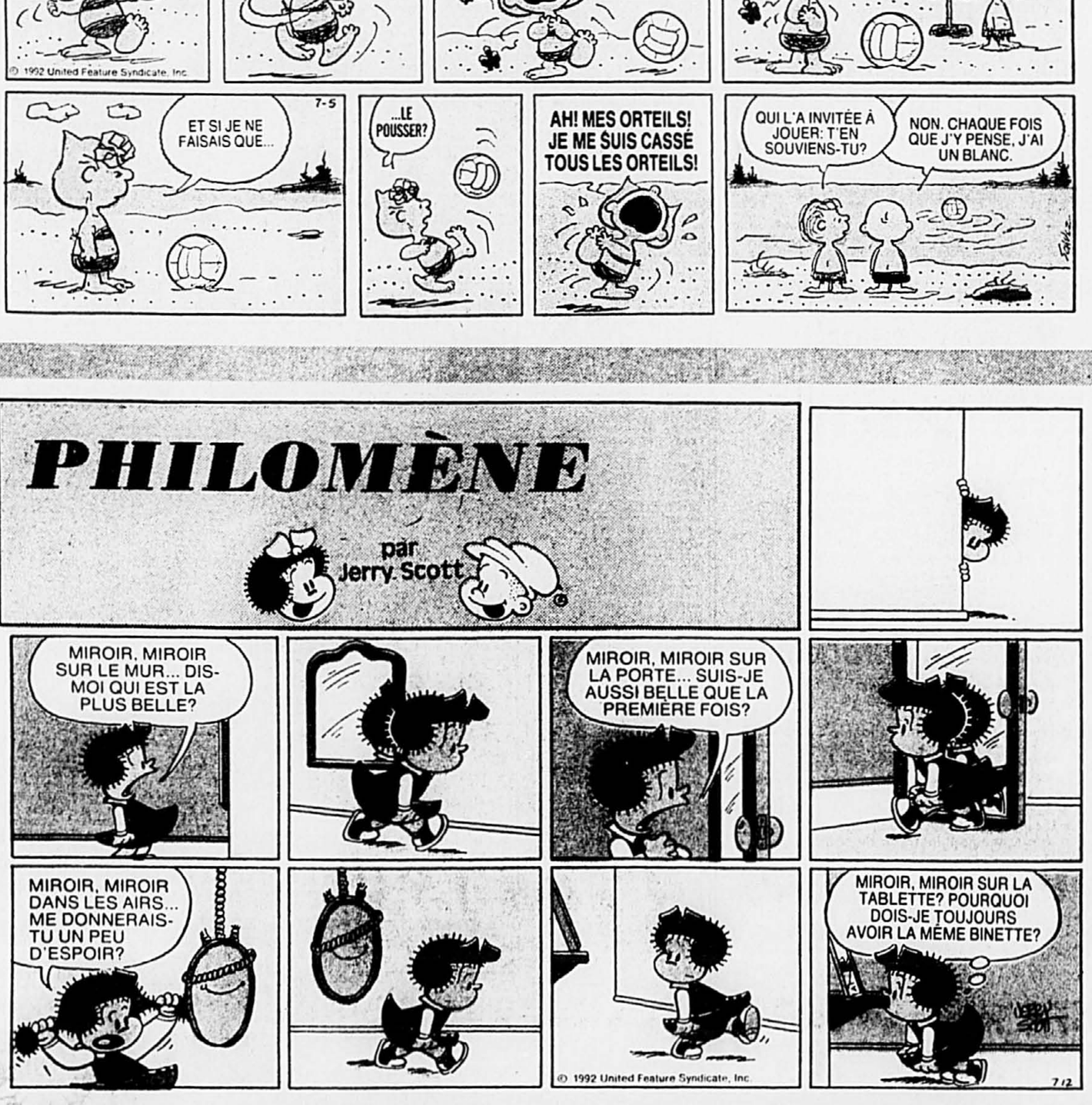
PEANUTS

et ce «bon vieux Charlie Brown»
par Schulz



PHILOMÈNE

par Jerry Scott



PHILOMÈNE

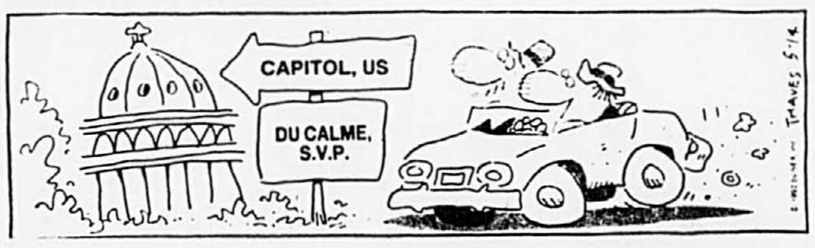
PEANUTS

GARFIELD

FERDINAND

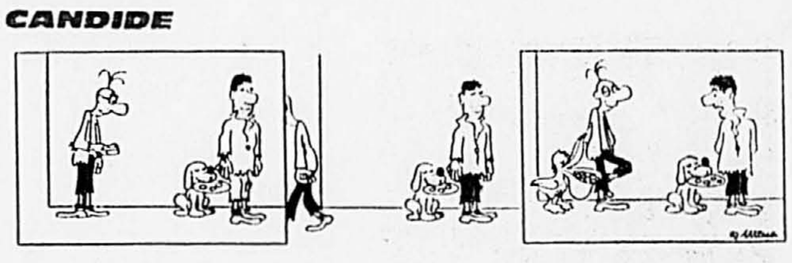
LA DEVEINE

FRANK et ERNEST



PIT ET PAT

CANDIDE



MARMADUKE

«C'EST NOTRE EXPERT EN «OFFRES DU SIÈCLE»...»

MARMADUKE

«JE NE LUI PERMETS ÇA QUE DEVANT SA PETITE AMIE. IL VEUT FAIRE BONNE IMPRESSION.»

«DU CALME, MARMADUKE. CE N'EST QU'UN DÉFILÉ. CE DRAGON CHINOIS NE VIENT PAS T'ATTAQUER!»

«QUAND JE TE DIS ASSIS, ASSIEDS-TOI. TU N'AS PAS À EN FAIRE UN NUMÉRO DE CIRQUE!»

«FAUT-IL QUE TU PORTES CE SOUVENIR DE FAMILLE PARTOUT OÙ TU VAS?»

«VÉRIFIE-LES. ÇA VA ÊTRE LA GUERRE S'IL PENSE QUE QUELQU'UN D'AUTRE A EU LE PLUS GROS.»